

Garant

SCHWEISSER-SCHUTZHANDSCHUH

094100, 094115

GEBRAUCHSANLEITUNG

Instructions for use | Ръководство за употреба | Brugsvejledning | Käyttöohje |
Instructions d'utilisation | Istruzioni per l'uso | Upute za upotrebu |
Gebruiksaanwijzing | Bruksanvisning | Instrukcja użytkowania |
Instruções de utilização | Manual de utilizare | Bruksanvisning | Návod na použitie |
Navodila za uporabo | Modo de empleo | Návod k použití | Használati útmutató



de

en

bg

da

fi

fr

it

hr

nl

no

pl

pt

ro

sv

sk

sl

es

cs

hu

1. Allgemeine Hinweise



Bedienungsanleitung lesen, beachten, für späteres Nachschlagen aufbewahren und jederzeit verfügbar halten.

2. Produktbeschreibung

Schutzhandschuh mit Stulpe aus Rindspaltleder. Verfügbare Handschuhgrößen: 9, 10, 11.

Art.-Nr. 094100_9, 094100_10, 094100_11: Aus Ziegen-Vollleder mit Gummizug am Handrücken. Leistungsstufe 3233 gemäß EN 388:2003. Leistungsstufe 41334X gemäß EN 407:2004.

Art.-Nr. 094115_9, 094115_10, 094115_11: Aus Vollrindleder. Gefüttert auf Handinnenseite und -rücken. Stulpe gefüttert mit Baumwolle. Leistungsstufe 3233 gemäß EN 388:2003. Leistungsstufe 41334X gemäß EN 407:2004.

3. Piktogrammläuterung

3.1. MECHANISCHE BELASTUNG NACH EN 388:2003

Erzielte Leistungsstufe gilt nur für Handinnenfläche des Handschuhs. Niedrigste Leistungsstufe: 1 / A. Höchste Leistungsstufe 4 / 5 / F. Nicht geprüft: X. Leistungsstufe 0: Der Handschuh hat die Mindestanforderungen nicht erfüllt.

Leistungsfähigkeit Schutzhandschuh für mechanische Belastungen	Level	
 ABCDE	A Abriebfestigkeit	1-4
	B Schnittfestigkeit (Coupe-Test)	1-5
	C Weiterreißkraft	1-4
	D Durchstichkraft	1-4
	E Schnittfestigkeit (TDM)	A-F / X

3.2. THERMISCHE BELASTUNG NACH EN 407:2004

Leistungsstufe gilt für gesamten Handschuh, einschließlich aller Schichten. Niedrigste Leistungsstufe: 1. Höchste Leistungsstufe 4. Nicht geprüft: X.

Leistungsfähigkeit Schutzhandschuh für thermische Belastungen	Level	
 EN 407 ABCDEF	A Flammbeständigkeit	1-4
	B Kontaktwärme	1-4
	C Konvektive Wärme	1-4
	D Strahlungswärme	1-4
	E Kleine Spritzer geschmolzenen Metalls	1-4
	F Große Mengen flüssigen Metalls	1-4

4. Sicherheit

4.1. GRUNDLEGENDE SICHERHEITSHINWEISE



VORSICHT

Beschädigte Schutzhandschuhe

Beeinträchtigung der Schutzwirkung bei Beschädigung oder nicht sachgemäßer Reinigung der Schutzhandschuhe.

- » Äußere Sichtprüfung der Schutzhandschuhe vor jeder Verwendung.
- » Ursprüngliche Schutzwirkung kann aufgrund mechanischer Abnutzung oder sachwidrigen Einsatz vermindert werden.
- » Bei Schäden wie Einschnitte, Löcher oder offenen Nähten Schutzhandschuhe nicht mehr verwenden.



VORSICHT

Allergische Reaktion

Handschuhe bestehen aus Bestandteilen, die allergische Reaktionen herbeiführen können.

- » Bei allergischer Reaktion, Handschuhe nicht mehr verwenden und Arzt aufsuchen.



WARNUNG

Rotierende Werkzeuge oder Werkstücke

Verletzungsgefahr der Hände durch Verfangen oder Einziehen von Schutzhandschuhen.

- » Schutzhandschuhe nicht tragen, wenn Risiko des Verfangens durch rotierende Maschinenteile besteht.
- » Schnittschutzhandschuhe bieten keinen Schutz bei Arbeiten an oder mit sägeförmigen Klingen.

4.2. BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Schützen Hände vor mechanischen Risiken, Abschürfungen, Blasen und anderen oberflächlichen Verletzungen. Optimale Schutzwirkung nur bei kompletter Abdeckung des zu schützenden Bereichs. Bei Schutzhandschuhen mit Verschluss, diesen auf festen Sitz prüfen. Schutzhandschuhe dürfen nicht rutschen. Passende Handschuhgröße wählen.

4.3. SACHWIDRIGER EINSATZ

Schützen nicht vor chemischen, mikrobiologischen, elektrischen und Schnittgefahren. Nicht in Nähe von rotierenden Maschinenteilen verwenden. Schutzwirkung darf durch Kombination mit anderer Schutzausrüstung nicht beeinträchtigt und der Benutzer in seiner Tätigkeit nicht behindert werden.

5. Reinigung

Verunreinigungen, z. B. durch Fremdsubstanzen, sowie unsachgemäße Reinigung können Schutzwirkung verringern. Verunreinigungen mit milder Seifenlauge und lauwarmen Wasser entfernen. Nach Reinigung bei Zimmertemperatur an Luft trocknen. Nicht bleichen, bügeln oder chemisch reinigen.

6. Lagerung

In Originalverpackung lichtgeschützt und staubfrei an trockenem Ort lagern. Bei Temperaturen zwischen 0°C und +30°C lagern. Nicht in Nähe von ätzenden, aggressiven, chemischen Substanzen, Lösungsmitteln, Feuchtigkeit und Schmutz lagern. Nicht im geknickten Zustand oder unter Gewichtsbelastung lagern.

7. Verfallszeit

Spätestens 30 Monate nach Herstellungsdatum, sowie bei Schäden oder starker Ver-

schmutzung entsorgen. Herstellungsdatum siehe Aufdruck (MM/JJJJ) auf Etikett.

8. Entsorgung


Nach bestimmungsgemäßer Verwendung im Hausmüll entsorgen.

9. Zertifizierung

Übereinstimmung mit EU-Richtlinie 89/686/EEC. Handschuh 094100 gemäß EN 420. Handschuh 094115 gemäß EN 420. Handschuh gemäß EN 407:2004. Handschuh gemäß EN 388:2003. Risikokategorie II. Geprüft und zertifiziert (Modul B) durch: QMSCI. - Notified Body Number: 1824. EU-Konformitätserklärung steht unter folgender Adresse zur Verfügung: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

de
en
bg
da
fi
fr
it
hr
nl
no
pl
pt
ro
sv
sk
sl
es
cs
hu
2

1. General information

 Read and observe the operating instructions, keep them as a reference for later and ensure they are accessible at all times.

2. Product description

Safety gloves with cuff made from cowhide split leather. Available glove sizes: 9, 10, 11.


Article no. 094100_9, 094100_10, 094100_11: Made from goatskin with elasticated band on back of hand. Power level 3233 according to EN 388:2003. Power level 41334X according to EN 407:2004.

Art. No. 094115_9, 094115_10, 094115_11: Made from full-grain leather. Lined on the palms and backs of the hand. Cuff lined with cotton. Power level 3233 according to EN 388:2003. Performance level 41334X according to EN 407:2004.

3. Pictogram explanation


3.1. MECHANICAL STRESS ACCORDING TO EN 388:2003

The performance levels achieved apply only to the palm area of the glove. Lowest performance level: 1 / A. Highest performance level 4 / 5 / F. Not tested: X. Performance level 0: The glove falls below the minimum performance level.

Performance of safety gloves for work involving mechanical stresses		Level	
 ABCDE	A	Resistance to abrasion	1-4
	B	Resistance to cuts (Coupe test)	1-5
	C	Tear propagation strength	1-4
	D	Puncture force	1-4
	E	Resistance to cuts (TDM)	A-F / X

3.2. THERMAL STRESS ACCORDING TO EN 407:2004

Performance level is valid for the entire glove, including all layers. Lowest performance level: 1. Highest performance level 4. Not tested: X.

Performance of safety glove for work with thermal stresses		Level	
 ABCDEF	A	Flame resistance	1-4
	B	Contact heat	1-4
	C	Convective heat	1-4
	D	Radiated heat	1-4
	E	Small splashes of melted metal	1-4
	F	Large amounts of liquid metal	1-4

4. Safety

4.1. FUNDAMENTAL SAFETY INSTRUCTIONS

CAUTION

Damaged protective gloves

Effect of damage or improper cleaning on the protective properties of the gloves.

- » Perform an external visual inspection of the gloves before each use.
- » The original protective effect can be reduced by mechanical wear or by use other than intended.
- » If the gloves suffer damage such as cuts, holes or open seams, stop using them.

CAUTION

Allergic reaction

Gloves are made of constituents that may provoke allergic reactions.

- » In the event of allergic reactions, stop using the gloves and consult a doctor.

WARNING

Rotating tools or workpieces

Risk of injury to the hands due to the protective gloves being trapped or entangled.

- » Do not wear the protective gloves if there is a risk they may be trapped by rotating parts of machines.
- » Cut-resistant gloves offer no protection against saw-tooth blades when using or working on them.

4.2. INTENDED USE

Protect hands against mechanical risks, abrasion, blisters, and other superficial injuries. Optimum protection is obtained only when the area to be protected is completely covered. Where gloves have fastenings, check that these are securely closed. Protective gloves must not be allowed to slip. Select a suitable glove size.

4.3. REASONABLY FORESEEABLE MISUSE

Offer no protection against chemical, microbiological, electrical or laceration risks. Do not wear when close to rotating machine parts. Combination with other protective equipment must not impair the protective effect and must not hinder the wearer in his activities.


5. Cleaning

Contamination such as by foreign substances can reduce the protective effect, as can improper cleaning. Remove soiling with lukewarm water and mild soap solution. After cleaning, dry in air at room temperature. Do not bleach, iron or dry clean.

6. Storage

Store in the original packaging, protected from light, free of dust in a dry place. Store at temperatures between 0°C and +30°C. Do not store in the vicinity of acidic, aggressive, chemical substances, solvents, humidity and dirt. Do not store in folded/ crumpled condition or under heavy objects.

7. Expiry date

If the product is older than 30 months since the date of manufacture, or if it is damaged or heavily soiled, dispose of the product. See the printed date  (MM/YYYY) on the label for the date of manufacture.

8. Disposal

After proper use, the shoes and insoles are disposed of in residual waste. Cardboard packaging and information for use are disposed in waste paper.

9. Certification

Conforms to EU Directive 89/686/EEC. Gloves 094100 to EN 420. Gloves 094115 to EN 420. Gloves to EN 407:2004. Gloves to EN 388:2003. Hazard class II. Tested and certified (module B) by: QMSCL. · Notified Body Number: 1824. The EU declaration of conformity can be found under the following address: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

de

en

bg

da

fi

fr

it

hr

nl

no

pl

pt

ro

sv

sk

sl

es

cs

hu

3

1. Общи указания



Прочетете и спазвайте ръководството за потребителя, запазете го за по-късна справка и го дръжте на разположение по всяко време.

2. Описание на продукта

Защитна ръкавица с кожено ръкавче от сплит кожа. Налични размери ръкавици: 9, 10, 11.

Член № 094100_9, 094100_10, 094100_11: Изработена от пълна козя кожа с еластична лента на гърба на ръката. Ниво на мощност 3233 съгласно EN 388:2003. Ниво на мощност 41334X съгласно EN 407:2004.

Член № 094115_9, 094115_10, 094115_11: Изработена от естествена кожа. Подплатено на дланта и гърба на ръката. Ръкавица, облицована с памук. Ниво на мощност 3233 съгласно EN 388:2003. Ниво на експлоатационните характеристики 41334X съгласно EN 407:2004.

3. Пояснение на пиктограмите

3.1. МЕХАНИЧНО НАТОВАРВАНЕ СЪГЛАСНО EN 388:2003

Постигнатото ниво на експлоатационните характеристики важи само за дланта на ръкавиците. Най-ниско ниво на експлоатационните характеристики: 1/A. Най-високо ниво на експлоатационните характеристики 4/5/F. Не е тествано: X. Ниво на експлоатационните характеристики 0: Ръкавицата не изпълнява минималните изисквания.

Функционална годност ръкавица за защита срещу механични натоварвания		Ниво	
 ABCDE	A	Устойчивост на износване	1 – 4
	B	Устойчивост на срязване (Coup Test)	1 – 5
	C	Сила на раздиране	1 – 4
	D	Сила на пробиване	1 – 4
	E	Устойчивост на срязване (TDM)	A-F/X

3.2. ТЕРМИЧНО НАТОВАРВАНЕ СЪГЛАСНО EN 407:2004

Нивото на експлоатационните характеристики важи за цялата ръкавица, включително всички слоеве. Най-ниско ниво на експлоатационните характеристики: 1. Максимално ниво на експлоатационните характеристики 4. Не е тествано: X.

Функционална годност защитна ръкавица за термични натоварвания		Ниво	
 EN 407 ABCDEF	A	Огнеустойчивост	1 – 4
	B	Контактна топлина	1 – 4
	C	Конвективна топлина	1 – 4
	D	Лъчиста топлина	1 – 4
	E	Малки пръски стопен метал	1 – 4
	F	Големи количества течен метал	1 – 4

4. Безопасност

4.1. ОСНОВНИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ

Повредени защитни ръкавици

Нарушен защитен ефект при повреда или неправилно почистване на защитните ръкавици.

- » Външна визуална проверка на защитните ръкавици преди всяка употреба.
- » Първоначалният защитен ефект може да бъде намален поради механично износване или нецелесъобразна употреба.
- » Не използвайте повече защитните ръкавици при повреди като прорези, дупки или скъсани шевове.

ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ

Алергична реакция

Ръкавиците се състоят от компоненти, които могат да причинят алергични реакции.

- » В случай на алергична реакция повече не използвайте ръкавиците и потърсете лекарска помощ.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ротиращи инструменти или детайли

Опасност от нараняване на ръцете поради захващане или изтегляне на защитните ръкавици.

- » Не носете защитни ръкавици, ако е налице риск от захващане от ротиращи части на машината.
- » Ръкавици за защита срещу порязване не предпазват при работи по или с трионообразни остриета.

4.2. УПОТРЕБА ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Предпазват ръцете срещу механични опасности, ожулвания, мазоли и други повърхностни наранявания. Оптимален защитен ефект само при пълно покритие на участъка за защита. Ако защитните ръкавици имат закопчалка, я проверете за стабилно положение. Защитните ръкавици не трябва да се плъзгат. Изберете подходящ размер ръкавици.

4.3. УПОТРЕБА НЕ ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Не предпазват срещу химически, микробиологични и електрически рискове и опасности от порязване. Не използвайте в близост до ротиращи части на машината. Защитният ефект не трябва да се нарушава поради комбинация с други предпазни средства и дейността на потребителя не трябва да се възпрепятства.

5. Почистване

Замърсявания, напр. от чужди вещества, както и неправилно почистване, могат да намалят защитния ефект. Отстранете замърсяванията с мека сапунена луга и хладка вода. След почистване изсушете на въздух при стайна температура. Не избелвайте, не гладете и не почиствайте химично.

6. Съхранение

Съхранявайте в оригиналната опаковка на защитено от светлина и ненапращено, сухо място. Съхранявайте лампата при температура между 0°C и +30°C. Не съхранявайте в близост до изгарящи, агресивни, химически вещества, разтворители, влага и замърсяване. Не съхранявайте в огънато състояние или под теглово натоварване.

7. Срок на годност

Предайте за отпадъци най-късно 30 месеца след датата на производство, както и при повреди или силно замърсяване. За датата на производство вж.

маркировката (ММ/ГГГГ) на етикета.

8. Предаване за отпадъци

След употреба по предназначение изхвърлете с битовите отпадъци.

9. Сертификация

Отговаря на изискванията на Директива 89/686/ЕИО. Ръкавица 094100 съгласно EN 420. Ръкавица 094115 съгласно EN 420. Ръкавица съгласно EN 407:2004.

Ръкавица съгласно EN 388:2003. Категория на риска II. Изпитани и сертифицирани (модул В) от: КМЗО. · номер на нотифицирания орган: 1824. Декларацията на ЕС за съответствие е на разположение на следния адрес:

<https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

1. Generelle henvisninger



Læs og følg betjeningsvejledningen. Opbevar den, og hold den altid tilgængelig til senere brug.

2. Produktbeskrivelse

Beskyttelseshandsker med manchete af oksespaltlæder. Tilgængelige handskestørrelser: 9, 10, 11.

Artikelnr. 094100_9, 094100_10, 094100_11: Af gedenarvlæder med elastik på hånddryggen. Effektniveau 3233 i henhold til EN 388:2003. Effektniveau 41334 x i henhold til EN 407:2004.

Art. nr. 094115_9, 094115_10, 094115_11: Af oksenarvlæder. Foret på indersiden af håndfladen og -ryggen. Manchete foret med bomuld. Effektniveau 3233 i henhold til EN 388:2003. Beskyttelsesniveau 41334X iht. EN 407:2004.

3. Forklaring af piktogrammer

3.1. MEKANISK BELASTNING IHT. EN 388:2003

Det opnåede beskyttelsesniveau gælder kun for handskens indvendige håndflade. Laveste beskyttelsesniveau: 1 / A. Højeste beskyttelsesniveau 4 / 5 / F. Ikke testet: X. Beskyttelsesniveau 0: Handskerne opfyldte ikke mindstekravene.

Beskyttelseshandskernes beskyttelsesevne mod mekaniske belastninger	Niveau
 A Slidstyrke	1-4
AB CDE B Snitbestandighed (Coupe-test)	1-5
C Rivekraft	1-4
D Penetrationskraft	1-4
E Snitbestandighed (TDM)	A-F / X

3.2. TERMISK BELASTNING IHT. EN 407:2004

Beskyttelsesniveauet gælder for hele handskens, inklusive alle lag. Laveste beskyttelsesniveau: 1. Højeste beskyttelsesniveau 4. Ikke prøvet: X.

Beskyttelsesevne for termisk af beskyttelseshandsker	Niveau
 A Flammebestandighed	1-4
ABCDEF B Kontaktvarme	1-4
C Konvektiv varme	1-4
D Strålevarme	1-4
E Mindre stænk af smeltet metal	1-4
F Større mængder flydende metal	1-4

4. Sikkerhed

4.1. GRUNDLÆGGENDE SIKKERHEDSANVISNINGER

FORSIGTIG

Beskadigede beskyttelseshandsker

Forringelse af beskyttelseeffekten ved beskadigelse eller ukorrekt rengøring af beskyttelseshandskerne.

- » Visuel kontrol af ydersiden af beskyttelseshandskerne før hver brug.
- » Den oprindelige beskyttelseeffekt kan forringes som følge af mekanisk slid eller ukorrekt anvendelse.
- » Ved beskadigelser såsom snit, huller eller åbne syninger må beskyttelseshandsker ikke længere anvendes.

FORSIGTIG

Allergisk reaktion

Handskerne er fremstillet af bestanddele, der kan udløse allergiske reaktioner.

- » I tilfælde af allergiske reaktioner må handskerne ikke længere anvendes, og der skal opsøges en læge.

ADVARSEL

Roterende værktøjer eller emner

Fare for kvæstelser på hænder, hvis beskyttelseshandskerne sætter sig fast eller bliver trukket ind mod værktøjet eller emnet.

- » Bær ikke beskyttelseshandsker, når der er risiko for, at de bliver fanget af roterende maskindele.
- » Skærebeskyttelseshandsker yder ingen beskyttelse ved arbejde på eller med savformede klinger.

4.2. BESTEMMELSESMÆSSIG ANVENDELSE

Beskytter hænderne mod mekaniske risici, hudafskrabninger, vabler og andre overfladiske kvæstelser. Der opnås kun den optimale beskyttelseeffekt, hvis det område, der skal beskyttes, er dækket helt. Ved beskyttelseshandsker med lukning skal det sikres, at denne sidder godt fast. Beskyttelseshandsker må ikke kunne rutsje op eller ned. Vælg den passende handskestørrelse.

4.3. UKORREKT ANVENDELSE

Beskytter ikke mod kemiske, mikrobiologiske, elektriske farer og snitfare. Må ikke anvendes i nærheden af roterende maskindele. Beskyttelseeffekten må ikke forringes i kombination med andet beskyttelsesudstyr, og brugeren må ikke påvirkes negativt under arbejdet.


5. Rengøring

Snavs, f.eks. pga. andre stoffer, samt ukorrekt rengøring kan forringe beskyttelseeffekten. Fjern snavs med en mild blanding af sæbelud og lunkent vand. Skal lufttørres ved stuetemperatur efter rengøring. Må ikke bleges, stryges eller udsættes for kemisk rens.

6. Opbevaring

Skal opbevares tørt og støvfrit i den originale emballage, beskyttet mod lys. Skal opbevares i temperaturer mellem 0°C og +30°C. Må ikke opbevares i nærheden af ætsende, aggressive og kemiske stoffer, opløsningsmidler, fugtighed og smuds. Må ikke opbevares sammenfoldet eller med vægt ovenpå.

7. Udløbsdato

Skal bortskaffes senest 30 måneder efter fremstillingsdatoen og i tilfælde af beskadigelser eller stærk tilsmudsning. Se påtryk med fremstillingsdato  (MM/ÅÅÅÅ) på etiketten.

8. Bortskaffelse

Kan bortskaffes som husholdningsaffald efter bestemmelsesmæssig anvendelse.

9. Certificering

Overholder EU-direktiv 89/686/EØF. Handsker 094100 iht. EN 420. Handsker 094115 iht. EN 420. Handsker iht. EN 407:2004. Handsker iht. EN 388:2003. Risikokategori II. Kontrolleret og certificeret (modul B) af: QMSCI. Det bemyndigede organs nummer: 1824. EU-overensstemmelseserklæringen findes på følgende adresse: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

de

en

bg

da

fi

fr

it

hr

nl

no

pl

pt

ro

sv

sk

sl

es

cs

hu

5

1. Yleisiä ohjeita



Lue käyttöohjeet, noudata siinä mainittuja ohjeita, säilytä myöhempää tarvetta varten ja aina helposti saatavilla.

2. Tuotekuvaus

Suojäkäsine, jonka ranneke nautaan haljasnahkaa. Saatavilla olevat käsinekoot: 9, 10, 11.

Tuotenro 094100_9, 094100_10, 094100_11: Vuohennahkaa, kämmenselässä kuminauha. Tehotaso 3233 standardin EN 388:2003 mukaisesti. Tehotaso 41334X standardin EN 407:2004 mukaisesti.

094115_9, 094115_10, 094115_11: Naudannahkaa. Vuorellinen kämmen ja kämmenselkä. Rannekkeessa puuvillavuori. Tehotaso 3233 standardin EN 388:2003 mukaisesti. Suorituskyky 41334X standardin EN 407:2004 mukaisesti.

3. Piktogrammien selitys

3.1. MEKAANINEN KUORMITUS STANDARDIN EN 388:2003 MUKAISESTI

Saavutettu suojaustaso pätee vain käsineen kämmenpuolelle. Alhaisin suojaustaso: 1 / A. Korkein suojaustaso 4 / 5 / F. Ei testattu: X. Suojaustaso 0: Käsine ei täytä vähimmäisvaatimuksia.

Suojäkäsineen mekaaninen kestävyys	Taso
A Hankauksenkesto	1-4
B Viillonkestävyys (viiltosuojatesti)	1-5
C Repäisylujuus	1-4
D Pistolujuus	1-4
E Viillonkestävyys (TDM)	A-F / X

3.2. TERMINEN KUORMITUS STANDARDIN EN 407:2004 MUKAISESTI

Teholuokka pätee koko käsineelle, mukaan lukien kaikki kerrokset. Alhaisin teholuokka: 1. Korkein teholuokka 4. Ei testattu: X.

Suojäkäsineen terminen kestävyys	Taso
A Tulenkestävyys	1-4
B Kosketuslämpö	1-4
C Konvektiivinen lämpö	1-4
D Säteilylämpö	1-4
E Sulametallin pienet roiskeet	1-4
F Suuret määrät nestemäistä metallia	1-4

4. Turvallisuus

4.1. TÄRKEÄT TURVALLISUUSOHJEET



VARO

Vahingoittuneet käsineet

Suojäkäsineiden vahingot tai epäasiallinen puhdistus huonontaa suojavaikutusta.

- » Tarkista suojäkäsineet silmämääräisesti ennen jokaista käyttöä.
- » Mekaaninen kuluminen tai epäasiallinen käyttö voi heikentää alkuperäistä suojavaikutusta.
- » Älä käytä suojäkäsineitä enää, kun niissä on vikoja, kuten viiltoja, reikiä tai avoimia saumoja.



VARO

Allerginen reaktio

Käsineet koostuvat osista, jotka voivat aiheuttaa allergisia reaktioita.

- » Älä käytä käsineitä enää, jos ne aiheuttavat allergisia reaktioita, ja hakeudu lääkäriin.



VAROITUS

Pyörivät työkalut tai työkappaleet

Suojäkäsineiden kiinnijääminen tai sisäänveto voi aiheuttaa käsien tapaturmavaaran.

- » Älä käytä suojäkäsineitä, jos ne voivat jäädä kiinni koneen pyöriin osiin.
- » Viiltosuojäkäsineet eivät suojaa sahamaisten terien kanssa suoritetuissa töissä.

4.2. KÄYTTÖTARKOITUS

Suojaavat käsiä mekaanisilta riskeiltä, hiertymiltä, rakoilta ja muilta pinnallisilta tapaturmilta. Optimaalinen suojavaikutus vain, kun suojattava alue on kokonaan peitossa. Tarkista lukituksella varustetuissa suojäkäsineissä, että lukitus on tiukassa. Suojäkäsineet eivät saa liukua. Valitse sopiva käsinekoko.

4.3. VÄÄRINKÄYTTÖ

Eivät suojaa kemiallisilta, mikrobiologisilta, sähkön aiheuttamilta vaaroilta eikä viilloilta. Ei saa käyttää pyörivien koneosien lähellä. Suojausvaikutus ei saa heiketä yhdessä muiden suojarusteiden kanssa haitaten käyttäjää tehtävissään.

5. Puhdistus

Lika, kuten vierasaineet, sekä epäasiallinen puhdistus voivat heikentää suojavaikutusta. Poista lika miedolla saippualla ja haalealla vedellä. Ripusta puhdistuksen jälkeen kuivumaan huoneenlämpöön. Ei saa valkaista, silittää tai pestä kemiallisesti.

6. Säilytys

Suojaa alkuperäisessä pakkauksessa valolta ja pölyltä suojattuna kuivassa paikassa. Säilytyslämpötila on 0 °C - +30 °C. Ei saa varastoida syövyttävien, aggressiivisten, kemiallisten aineiden, liuottimien, kosteuden ja lian lähellä. Älä säilytä taitettuna tai painon alla.

7. Viimeinen käyttöajankohta

Hävitä viimeistään 30 kuukautta valmistuspäivämäärän sekä vikojen tai voimakkaan

liikaantumisen jälkeen. Valmistuspäivä, katso painettu teksti (KK/VVVV) etiketissä.

8. Hävittäminen

Hävitä asianmukaisessa käytössä sekajätteen mukana.

9. Sertifiointi

Vastaa EU:n direktiiviä 89/686/ETY. Standardin EN 420 mukaiset käsineet 094100. Standardin EN 420 mukaiset käsineet 094115. Standardin EN 407:2004 mukaiset käsineet. Standardin EN 388:2003 mukaiset käsineet. Riskiluokitus II. Tarkastuksen ja sertifiointin (moduuli B) suorittanut taho: QMSCI. Ilmoitetun laitoksen numero: 1824. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavilla seuraavasta osoitteesta: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

1. Remarques générales



Lire, respecter et conserver les instructions d'utilisation à des fins de consultation ultérieure, et toujours les garder à disposition.

2. Description du produit

Gants de protection avec crispin en croûte de vache. Tailles de gants disponibles : 9, 10, 11.

Codes art. 094100_9, 094100_10, 094100_11 : en cuir de chevreau pleine fleur avec dos élastiqué. Niveau de puissance 3233 selon EN 388:2003. Niveau de puissance 41334X selon EN 407:2004.

N° 094115_9, 094115_10, 094115_11 : en cuir de vache. Paume et dos doublés. Crispin doublé de coton. Niveau de puissance 3233 selon EN 388:2003. Niveau de performance 41334X suivant EN 407:2004.

3. Explication des pictogrammes

3.1. SOLLICITATIONS MÉCANIQUES SUIVANT EN 388:2003

Le niveau de performance atteint s'applique uniquement à la paume du gant. Niveau de performance minimal : 1 / A. Niveau de performance maximal 4 / 5 / F. Non contrôlé : X. Niveau de performance 0 : Les gants n'ont pas satisfait aux exigences minimales.

Performances des gants de protection concernant les sollicitations mécaniques		Niveau	
 ABCDE	A	Résistance à l'abrasion	1-4
	B	Résistance à la coupure par lame (test de coupe)	1-5
	C	Résistance à la déchirure	1-4
	D	Résistance à la perforation	1-4
	E	Résistance à la coupure par lame (TDM)	A-F / X

3.2. SOLLICITATIONS THERMIQUES SUIVANT EN 407:2004

Le niveau de performance s'applique à l'ensemble du gant, y compris toutes les couches. Niveau de performance minimal : 1. Niveau de performance maximal 4. Non contrôlé : X.

Performances des gants de protection concernant les sollicitations thermiques		Niveau	
 ABCDEF	A	Résistance aux flammes	1-4
	B	Chaleur par contact	1-4
	C	Chaleur convective	1-4
	D	Chaleur par rayonnement	1-4
	E	Petites projections de métal en fusion	1-4
	F	Grandes quantités de métal liquide	1-4

4. Sécurité

4.1. CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

ATTENTION

Gants de protection endommagés

Altération de l'effet protecteur en cas d'endommagement ou nettoyage inapproprié des gants de protection.

- » Contrôle visuel extérieur des gants de protection avant toute utilisation.
- » L'effet protecteur d'origine peut être réduit en raison d'une usure mécanique ou d'une utilisation non conforme.
- » Ne plus utiliser les gants de protection en cas de dommages, tels que perforations, entailles ou coutures ouvertes.

ATTENTION

Réaction allergique

Les gants sont constitués de composants susceptibles de provoquer des réactions allergiques.

- » Dans ce cas, ne plus utiliser les gants et consulter un médecin.

AVERTISSEMENT

Outils ou pièces en rotation

Risque de blessures aux mains par happement ou aspiration des gants de protection.

- » Ne pas porter les gants de protection en présence d'un risque de happement par des pièces de machine en rotation.
- » Les gants anti-coupures n'offrent aucune protection lors du travail sur ou avec des lames en forme de scie.

4.2. UTILISATION NORMALE

Protègent les mains contre les risques mécaniques, les écorchures, les ampoules et d'autres blessures superficielles. Protection optimale uniquement en cas de recouvrement complet de la zone à protéger. Pour les gants de protection avec fermeture, vérifier la bonne fixation de celle-ci. Les gants de protection ne peuvent pas glisser. Choisir la taille de gant adéquate.

4.3. MAUVAIS USAGE RAISONNABLEMENT PRÉVISIBLE

Ne protègent pas contre les risques chimiques, microbiologiques, électriques et de coupure. Ne pas utiliser à proximité de pièces de machine en rotation. L'effet protecteur ne peut pas être altéré par la combinaison avec un autre équipement de protection et l'utilisateur ne peut pas être gêné dans son activité.

5. Nettoyage

Les salissures, dues, par exemple, à des substances étrangères, ainsi qu'un nettoyage inapproprié peuvent réduire l'effet protecteur. Éliminer les salissures à l'aide d'une solution savonneuse douce et de l'eau tiède. Après nettoyage, laisser sécher à l'air à température ambiante. Ne pas blanchir, repasser ni nettoyer à sec.

6. Stockage

Stocker dans l'emballage d'origine, dans un endroit sec, à l'abri de la lumière et de la poussière. Stocker à des températures comprises entre 0 et +30 °C. Ne pas stocker à proximité de produits corrosifs, agressifs, chimiques ou de solvants ; stocker à l'abri de l'humidité et de la saleté. Ne pas stocker à l'état plié ou sous une charge de poids.

7. Durée de vie

Mettre au rebut au plus tard 30 mois après la date de fabrication, ainsi qu'en cas de dommages ou de fortes salissures. Pour la date de fabrication, se reporter à l'inscription (MM/AAAA) figurant sur l'étiquette.

8. Mise au rebut

Éliminer avec les déchets ménagers après une utilisation conforme.

9. Certification

Conforme à la directive européenne 89/686/CEE. Gants 094100 conformes à la norme EN 420. Gants 094115 conformes à la norme EN 420. Gants conformes à la norme EN 407:2004. Gants conformes à la norme EN 388:2003. Catégorie de risque II. Contrôle et certification (module B) par : QMSCI. Numéro de l'organisme notifié : 1824. La déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse suivante : <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

1. Note generali



Leggere il manuale d'uso, rispettarlo, conservarlo per riferimento futuro e tenerlo sempre a portata di mano.

2. Descrizione del prodotto

Guanto protettivo con polsino in crosta di bovino. Misure disponibili: 9, 10, 11.

Codice art. 094100_9, 094100_10, 094100_11: In pelle caprina pieno fiore con elastico sul dorso. Livello di potenza 3233 in conformità alla norma EN 388:2003. Livello di potenza 41334X in conformità alla norma EN 407:2004.

Art. N. 094115_9, 094115_10, 094115_11: In vero cuoio. Foderato sul palmo e sul dorso. Polsino foderato in cotone. Livello di potenza 3233 in conformità alla norma EN 388:2003. Livello di prestazione 41334X a norma EN 407:2004.

3. Spiegazione dei pittogrammi

3.1. RESISTENZA MECCANICA SECONDO EN 388:2003

Il livello di prestazione raggiunto si riferisce solo al palmo del guanto. Livello di prestazione minimo: 1 / A. Livello di prestazione massimo: 4 / 5 / F. Non testato: X. Livello di prestazione 0: i guanti non soddisfano i requisiti minimi.

Guanti protettivi con prestazioni adatte alle sollecitazioni meccaniche			Livello
 ABCDE	A	Resistenza all'abrasione	1-4
	B	Resistenza al taglio (Couptest)	1-5
	C	Resistenza allo strappo	1-4
	D	Resistenza alla perforazione	1-4
	E	Resistenza al taglio (test TDM)	A-F / X

3.2. SOLLECITAZIONE TERMICA SECONDO EN 407:2004

Il livello di prestazione vale per l'intero guanto, compresi tutti gli strati. Livello di prestazione minimo: 1. Livello di prestazione massimo: 4. Non testato: X.

Guanti protettivi con prestazioni adatte per sollecitazioni termiche			Livello
 ABCDEF	A	Resistenza alla fiamma	1-4
	B	Calore da contatto	1-4
	C	Calore convettivo	1-4
	D	Calore radiante	1-4
	E	Piccoli spruzzi di metallo fuso	1-4
	F	Grandi quantità di metallo allo stato liquido	1-4

4. Sicurezza

4.1. AVVERTENZE FONDAMENTALI PER LA SICUREZZA

ATTENZIONE

Guanti protettivi danneggiati

Compromissione dell'effetto protettivo in caso di danneggiamento o di pulizia errata dei guanti protettivi.

- » Ispezione visiva esterna dei guanti protettivi prima di ogni utilizzo.
- » L'effetto protettivo originale può ridursi a causa di usura meccanica o uso improprio.
- » Interrompere l'utilizzo dei guanti protettivi in caso di danni quali tagli, fori o scuciture.

ATTENZIONE

Reazione allergica

I guanti sono composti da elementi che possono causare reazioni allergiche.

- » In caso di reazione allergica, interrompere l'utilizzo dei guanti e consultare un medico.

AVVERTENZA

Utensili o pezzi rotanti

Pericolo di lesioni alle mani in caso di impigliamento o inserimento dei guanti protettivi.

- » Non indossare i guanti protettivi in caso di rischio di impigliamento nei componenti meccanici rotanti.
- » I guanti antitaglio non forniscono alcuna protezione durante le operazioni con lame seghettate.

4.2. USO PREVISTO

Proteggono le mani da rischi meccanici, escoriazioni, vesciche e altre lesioni superficiali. Effetto protettivo ottimale solo se l'area da proteggere è completamente coperta. In caso di guanti protettivi con chiusura, verificarne la stabilità. I guanti protettivi non devono scivolare dalla mano. Selezionare la misura dei guanti adatta.

4.3. USO SCORRETTO RAGIONEVOLMENTE PREVEDIBILE

Non proteggono da rischi chimici, microbiologici, elettrici o lesioni da taglio. Non utilizzare in prossimità di componenti meccanici rotanti. L'abbinamento con altri dispositivi di protezione non deve compromettere l'effetto protettivo né ostacolare l'utilizzatore nello svolgimento del suo lavoro.

5. Pulizia

Le impurità (ad es. sostanze estranee) nonché una pulizia errata possono ridurre l'effetto protettivo. Rimuovere le impurità con una liscivia di sapone delicata e acqua tiepida. Dopo la pulizia, lasciare asciugare all'aria aperta a temperatura ambiente. Non candeggiare, stirare o lavare in modo chimico.

6. Conservazione

Conservare nella confezione originale in un luogo pulito, asciutto e al riparo dalla luce. Conservare a una temperatura compresa tra 0 °C e +30 °C. Non conservare in prossimità di sostanze corrosive, aggressive o chimiche, solventi, umidità e sporcizia. Conservare in posizione distesa evitando lo schiacciamento con oggetti pesanti.

7. Scadenza

Smaltire al più tardi 30 mesi dopo la data di produzione, nonché in caso di danni o in

presenza di sporco ostinato. Per la data di produzione vedere la dicitura (mese/anno) riportata sull'etichetta.

8. Smaltimento

Smaltire nei rifiuti domestici dopo l'uso previsto.

9. Certificazione

Conforme alla direttiva UE 89/686/CEE. Guanto 094100 a norma EN 420. Guanto 094115 a norma EN 420. Guanto a norma EN 407:2004. Guanto a norma EN 388:2003. Categoria di rischio II. Collaudato e certificato (modulo B) da: QMSCL. Numero organismo notificato: 1824. La dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

1. Opće upute



Pročitajte upute za rukovanje i pridržavajte ih se te ih spremite i držite na raspolaganju kao referencu.

2. Opis proizvoda

Zaštitne rukavice s orukvicama od cijepane govede kože. Dostupne veličine rukavica: 9, 10, 11.

Br. art. 094100_9, 094100_10, 094100_11: Od pune kozje kože s gumenim slojem na nadlanci. Razina snage 3233 prema EN 388:2003. Razina snage 41334X prema EN 407:2004.

Art. Br. 094115_9, 094115_10, 094115_11: Od pune govede kože. S podstavljenim dlanom i nadlancicom. Orukvice podstavljene pamukom. Razina snage 3233 prema EN 388:2003. Stupanj učinkovitosti 41334X u skladu s normom EN 407:2004.

3. Objašnjenje piktograma

3.1. MEHANIČKO OPTEREĆENJE PREMA EN 388:2003

Postignuti stupanj učinkovitosti vrijedi samo za dlan rukavice. Najniži stupanj učinkovitosti: 1 / A. Najviši stupanj učinkovitosti 4 / 5 / F. Nije ispitan: X. Stupanj učinkovitosti 0: Rukavica nije zadovoljila minimalne zahtjeve.

Učinkovitost zaštitne rukavice za mehanička opterećenja	Razina	
A	Otpornost na abraziju	1-4
B	Otpornost na rezanje (Coupe test)	1-5
C	Otpornost na daljnje trganje	1-4
D	Otpornost na probijanje	1-4
E	Otpornost na rezanje (TDM)	A-F / X

3.2. TERMALNO OPTEREĆENJE PREMA EN 407:2004

Stupanj učinkovitosti vrijedi za cijelu rukavicu, uključujući sve slojeve. Najniži stupanj učinkovitosti: 1. Najviši stupanj učinkovitosti 4. Nije ispitan: X.

Učinkovitost zaštitne rukavice za termalna opterećenja	Razina	
A	Otpornost na vatru	1-4
B	Kontaktna toplina	1-4
C	Konvektivna toplina	1-4
D	Toplina isijavanja	1-4
E	Mala prskanja rastopljenog metala	1-4
F	Velike količine tekućeg metala	1-4

4. Sigurnost

4.1. OSNOVNE SIGURNOSNE NAPOMENE

OPREZ

Oštećene rukavice

Smanjenje zaštitnog učinka pri oštećenju ili neispravnom čišćenju zaštitne rukavice.

- » Vanjska vizualna provjera zaštitne rukavice prije svake upotrebe.
- » Izvorni zaštitni učinak može se smanjiti zbog mehaničke istrošenosti ili nenamjenske upotrebe.
- » U slučaju oštećenja poput ureza, rupa ili rašivenih šavova nemojte više upotrebljavati zaštitne rukavice.

OPREZ

Alergijska reakcija

Rukavice se sastoje od komponenata koje mogu izazvati alergijske reakcije.

- » U slučaju alergijske reakcije nemojte više upotrebljavati rukavice i potražite liječničku pomoć.

UPOZORENJE

Rotirajući alati ili obratci

Opasnost od ozljede ruku zbog zahvaćanja ili uvlačenja zaštitnih rukavica.

- » Nemojte nositi zaštitne rukavice ako postoji rizik da ih zahvate rotirajući dijelovi stroja.
- » Zaštitne rukavice ne pružaju zaštitu pri radovima na oštricama u obliku pile ili s njima.

4.2. NAMJENSKA UPOTREBA

Štite ruke od mehaničkih rizika, ogrebotina, žuljeva i drugih površinskih ozljeda. Optimalni zaštitni učinak samo pri potpunoj pokrivenosti područja koje treba zaštititi. Ako rukavice imaju zatvarač, provjerite zatvara li se on čvrsto. Zaštitne rukavice ne smiju kliziti. Odaberite odgovarajuću veličinu rukavica.

4.3. NEPROPIISNA UPOTREBA

Ne štite od kemijskih, mikrobioloških, električnih rizika i rizika od posjekotina. Ne upotrebljavajte u blizini rotirajućih dijelova stroja. Kombinacija s drugom zaštitnom opremom ne smije umanjivati zaštitni učinak ni ometati korisnika u njegovoj aktivnosti.

5. Čišćenje

Onečišćenja, primjerice, stranim tvarima te nestručno čišćenje mogu smanjiti zaštitni učinak. Uklonite onečišćenja blagom otopinom sapuna u mlakoj vodi. Nakon čišćenja sušite na zraku na sobnoj temperaturi. Nemojte izbjeljivati, glačati ili kemijski čistiti.

6. Čuvanje

Čuvajte u originalnoj ambalaži zaštićeno od svjetla i prašine na suhom mjestu. Čuvati na temperaturama od 0 °C do +30 °C. Nemojte čuvati u blizini nagrizajućih, agresivnih tvari, otapala, vlage i prljavštine. Ne skladištiti u presavijenom položaju, niti opterećeno masom.

7. Životni vijek

Najduže 30 mjeseci nakon datuma proizvodnje, u slučaju štete ili jakog zaprljanja

odložite u otpad. Datum proizvodnje potražite na natpisu (MM/GGGG) na etiketi.

8. Odlaganje u otpad

Nakon namjenske uporabe odložite u kućanski otpad.

9. Certificiranje

U skladu s Direktivom EU 89/686/EEZ. Rukavica 094100 prema EN 420. Rukavica 094115 prema EN 420. Rukavica u skladu s normom EN 407:2004. Rukavica u skladu s normom EN 388:2003. Kategorija rizika II. Ispitane i certificirane (modul B) od: QMSCI. Broj prijavljenog tijela: 1824. Izjava o sukladnosti EU-a stoji na raspolaganju na sljedećoj adresi: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

de

en

bg

da

fi

fr

it

hr

nl

no

pl

pt

ro

sv

sk

sl

es

cs

hu

9

1. Algemene aanwijzingen



Handleiding lezen, in acht nemen, voor later gebruik bewaren en te allen tijde beschikbaar houden.

2. Productbeschrijving

Veiligheidshandschoen met manchet van rundsplitleder. Beschikbare handschoenmaten: 9, 10, 11.

Art.nr. 094100_9, 094100_10, 094100_11: Van geitenleder met elastiek op de handrug. Vermogensniveau 3233 volgens EN 388:2003. Vermogensniveau 41334X volgens EN 407:2004.

Art.nr. 094115_9, 094115_10, 094115_11: Van rundleder. Gevoerd aan de handpalm en handrug. Manchet gevoerd met katoen. Vermogensniveau 3233 volgens EN 388:2003. Prestatieniveau 41334X volgens EN 407:2004.

3. Verklaringen van de pictogrammen

3.1. MECHANISCHE BELASTING VOLGENS EN 388:2003

Verkregen prestatieniveau geldt alleen voor handpalm van de handschoen. Laagste prestatieniveau: 1 / A. Hoogste prestatieniveau 4 / 5 / F. Niet getest: X. Prestatieniveau 0: De handschoen voldoet niet aan de minimumvereisten.

Prestatievermogen veiligheidshandschoen voor mechanische belastingen		Level	
 ABCDE	A	Slijtvastheid	1-4
	B	Snijvastheid (Coupe-test)	1-5
	C	Scheurkracht	1-4
	D	Doorsteekkracht	1-4
	E	Snijvastheid (TDM)	A-F / X

3.2. THERMISCHE BELASTING VOLGENS EN 407:2004

Prestatieniveau geldt voor de gehele handschoen, inclusief alle lagen. Laagste prestatieniveau: 1. Hoogste prestatieniveau: 4. Niet getest: X.

Prestatievermogen veiligheidshandschoen voor thermische belastingen		Level	
 EN 407 ABCDEF	A	Vlambestendigheid	1-4
	B	Contactwarmte	1-4
	C	Convectieve warmte	1-4
	D	Stralingswarmte	1-4
	E	Kleine spatten gesmolten metaal	1-4
	F	Grote hoeveelheden vloeibaar metaal	1-4

4. Veiligheid

4.1. BASISVEILIGHEID INSTRUCTIES

VOORZICHTIG

Beschadigde veiligheidshandschoenen

Vermindering van de beschermende werking bij beschadiging of onjuiste reiniging van de veiligheidshandschoenen.

- » Visuele controle van de buitenzijde van de veiligheidshandschoenen voor elk gebruik.
- » Oorspronkelijke beschermende werking kan worden verminderd door mechanische slijtage of onjuist gebruik.
- » Veiligheidshandschoenen niet meer gebruiken bij beschadigingen zoals insnijdingen, gaten of open naden.

VOORZICHTIG

Allergische reactie

Handschoenen bestaan uit componenten die allergische reacties kunnen veroorzaken.

- » Bij een allergische reactie de handschoenen niet meer gebruiken en een arts raadplegen.

WAARSCHUWING

Roterende gereedschappen of werkstukken

Gevaar voor letsel aan de handen door verstrikt raken of intrekken van veiligheidshandschoenen.

- » Veiligheidshandschoenen niet dragen als er risico bestaat van verstrikt raken door roterende machinedelen.
- » Snijbestendige handschoenen bieden geen bescherming bij werkzaamheden aan of met zaagvormige messen.

4.2. BEOOGD GEBRUIK

Beschermen handen tegen mechanische risico's, schaafwonden, blaren en andere oppervlakkige verwondingen. Optimale beschermende werking alleen bij volledige afdekking van het te beschermen gebied. Bij veiligheidshandschoenen met sluiting, controleren of deze goed vastzit. Veiligheidshandschoenen mogen niet schuiven. De juiste handschoenmaat kiezen.

4.3. ONJUIST GEBRUIK

Bieden geen bescherming tegen chemische, microbiologische, elektrische gevaren en snijgevaaren. Niet gebruiken in de buurt van roterende machinedelen. De beschermende werking mag niet worden verminderd door de combinatie met andere beschermingsmiddelen en de gebruiker mag niet worden gehinderd bij de werkzaamheden.

5. Reiniging

Verontreinigingen, bijvoorbeeld door vreemde stoffen, en onjuiste reiniging kunnen de beschermende werking verminderen. Verontreinigingen verwijderen met mild zeepsop en lauw water. Na reiniging bij kamertemperatuur aan de lucht drogen. Niet bleken, strijken of chemisch reinigen.

6. Opslag

In originele verpakking, beschermd tegen licht en stofvrij op een droge plaats opslaan. Bij temperaturen tussen 0 °C en +30 °C opslaan. Niet opslaan in de buurt van bijtende, agressieve, chemische stoffen, oplosmiddelen, vocht en vuil. Niet in geknikte toestand of onder gewichtsbelasting opslaan.

7. Houdbaarheidsduur

Uiterlijk 30 maanden na productiedatum en bij beschadiging of sterke vervuiling

weggooiën. Productiedatum zie opdruk (MM/JJJJ) op het etiket.

8. Weggooiën

Na beoogd gebruik weggooien in het huisvuil.

9. Certificering

Voldoet aan Richtlijn 89/686/EEG van de EU. Handschoen 094100 volgens EN 420. Handschoen 094115 volgens EN 420. Handschoen volgens EN 407:2004. Handschoen volgens EN 388:2003. Risicocategorie II. Getest en gecertificeerd (module B) door: QMSCI. · Nummer aangemelde instantie: 1824. EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar via de volgende link:

<https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

1. Generelle merknader



Les instruksjonsboken, følg den, oppbevar den for senere bruk og hold den alltid tilgjengelig.

2. Produktbeskrivelse

Beskyttende hanske med okseskinn delt hanske i lær. Tilgjengelige hanskestørrelser: 9, 10, 11.

Art. nr. 094100_9, 094100_10, 094100_11: Laget av fullgeit skinn med elastisk bånd på baksiden av hånden. Effektnivå 3233 i henhold til EN 388:2003. Effektnivå 41334X i henhold til EN 407:2004.

Art. nr. 094115_9, 094115_10, 094115_11: Laget av fullfarget okseskinn. Foret på håndflaten og baksiden av hånden. Hanske foret med bomull. Effektnivå 3233 i henhold til EN 388:2003. Ytelseskategori 41334X iht. EN 407:2004.

3. Forklaring av piktogrammene

3.1. MEKANISK BELASTNING I HENHOLD TIL EN 388:2003

Oppnådd ytelseskategori gjelder kun hansens innvendige håndflater. Laveste ytelseskategori: 1 / A. Høyeste ytelseskategori 4 / 5 / F. Ikke testet: X. Ytelseskategori 0: Hansken har ikke oppfylt minstekravene.

Vernehansens ytelse med tanke på mekanisk belastning	Nivå
A Abrasjonsmotstand	1-4
B Kuttmotstand (Coupe-test)	1-5
C Rivestyrke	1-4
D Perforasjonsstyrke	1-4
E Kuttmotstand (TDM)	A-F / X

3.2. TERMISK BELASTNING IHT. EN 407:2004

Ytelseskategorien gjelder for hele hansken, inkl. alle lag. Laveste ytelseskategori: 1. Høyeste ytelseskategori 4. Ikke testet: X.

Vernehansens ytelse med tanke på termisk belastning	Nivå
A Flammeresistens	1-4
B Kontaktvarme	1-4
C Konvektiv varme	1-4
D Strålevarme	1-4
E Små sprut av smeltet metall	1-4
F Store mengder flytende metall	1-4

4. Sikkerhet

4.1. GRUNNLEGGENDE SIKKERHETSHENVISNINGER

FORSIKTIG

Skadde vernehansker

Den beskyttende effekten er nedsatt ved skader eller ikke korrekt rengjøring av vernehanskene.

- » Utfør en utvendig visuell kontroll av vernehanskene før hver bruk.
- » Den opprinnelige beskyttende effekten kan bli nedsatt på grunn av mekanisk slitasje eller ikke korrekt bruk.
- » Ved skader som kutt, hull eller åpne sømmer må vernehanskene ikke lenger brukes.

FORSIKTIG

Allergisk reaksjon

Hanskene består av komponenter som kan forårsake allergiske reaksjoner.

- » Ved allergisk reaksjon må vernehanskene ikke lenger brukes; oppsøk lege.

ADVARSEL

Roterende verktøy eller arbeidsstykker

Fare for å skade hendene ved at vernehansker hekter seg fast eller trekkes inn.

- » Ikke bruk vernehansker hvis det er fare for at de hekter seg fast i roterende maskindeler.
- » Vernehansker som beskytter mot kutt gir ikke beskyttelse ved arbeider på eller med knivblad formet som sag.

4.2. KORREKT BRUK

Beskytter hendene mot mekaniske risikoer, skrubbsår, blemmer og andre overfladiske skader. Optimal beskyttende effekt oppnås bare når området som skal beskyttes er fullstendig tildekket. Ved bruk av vernehansker med lås må det kontrolleres at denne sitter forsvarlig fast. Vernehansker må ikke skli. Velg passende hanskestørrelse.

4.3. IKKE-KORREKT BRUK

Beskytter ikke mot kjemiske, mikrobiologiske, elektriske risikoer og mot risiko for å skjære seg. Skal ikke brukes i nærheten av roterende maskindeler. Den beskyttende effekten må ikke nedsettes gjennom kombinasjon med annet verneutstyr, og brukeren må ikke hindres i arbeidet.

5. Rengjøring


Smuss, f.eks. fremmede substanser, samt ikke korrekt rengjøring kan nedsette den beskyttende effekten. Fjern smuss med mildt såpevann og lunkent vann. Skal tørkes i luften ved romtemperatur etter rengjøring. Skal ikke blekes, strykes eller rengjøres med kjemiske midler.

6. Oppbevaring

Oppbevares beskyttet mot lys og støvfritt i originalemballasjen på et tørt sted. Lagres ved temperaturer mellom 0 °C og +30 °C. Skal ikke oppbevares i nærheten av etsende, aggressive, kjemiske substanser, løsemidler, fuktighet og smuss. Skal ikke oppbevares i brettet tilstand eller under belastning av vekt.

7. Utløpstid

Skal kasseres senest 30 måneder etter produksjonsdato, samt ved skader eller stor

grad av tilsmussing. Se produksjonsdato i påskrift  (MM/ÅÅÅÅ) på etiketten.

8. Avfallsbehandling

Skal kastes i husholdningsavfallet etter korrekt bruk.

9. Sertifisering

Er i samsvar med EU-direktiv 89/686/EØF. Hanske 094100 i henhold til EN 420. Hanske 094115 i henhold til EN 420. Hanske i samsvar med EN 407:2004. Hanske i samsvar med EN 388:2003. Risikokategori II. Kontrollert og sertifisert (modul B) av: QMSCI. Teknisk kontrollorgan nummer: 1824. EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig under følgende adresse: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

de

en

bg

da

fi

fr

it

hr

nl

no

pl

pt

ro

sv

sk


sl

es

cs

hu

1. Informacje ogólne

 Należy zapoznać się z instrukcją obsługi i przestrzegać jej oraz zachować ją na przyszłość, przechowując w dostępnym miejscu.

2. Opis produktu

Rękawice ochronne z mankietem z dwojny bydlęcej. Dostępne rozmiary rękawic: 9, 10, 11.


Nr art. 094100_9, 094100_10, 094100_11: Pełna skóra kozia z gumowym ściągaczem na grzbiecie dłoni. Poziom mocy 3233 zgodnie z normą EN 388:2003. Poziom mocy 41334X zgodnie z EN 407:2004.

Nr art. 094115_9, 094115_10, 094115_11: Pełna skóra bydlęca. Wyściełanie we wnętrzu i na grzbiecie dłoni. Mankiet wyściełany bawełną. Poziom mocy 3233 zgodnie z normą EN 388:2003. Stopień ochrony 41334X według EN 407:2004.

3. Objasnienie piktogramów


3.1. OBCIĄŻENIE MECHANICZNE WEDŁUG EN 388:2003

Uzyskany stopień ochrony dotyczy wyłącznie wewnętrznej powierzchni dłoni rękawicy. Najniższy stopień ochrony: 1 / A. Najwyższy stopień ochrony 4 / 5 / F. Brak badania: X. stopień ochrony 0: Rękawice nie spełniają minimalnych wymagań.

Wytrzymałość rękawicy ochronnej na obciążenia mechaniczne		Stopień	
 ABCDE	A	Odporność na ścieranie	1-4
	B	Odporność na przecięcie (Coup Test)	1-5
	C	Wytrzymałość na rozdarcie	1-4
	D	Odporność na przebicie	1-4
	E	Odporność na przecięcie (TDM)	A-F / X

3.2. OBCIĄŻENIE TERMICZNE WEDŁUG EN 407:2004

Stopień ochrony dotyczy całej rękawicy, w tym wszystkich warstw. Najniższy stopień ochrony: 1. Najwyższy stopień ochrony 4. Nie sprawdzono: X.

Wytrzymałość rękawicy ochronnej na obciążenia termiczne		Stopień	
 EN 407 ABCDEF	A	Odporność na ogień	1-4
	B	Ciepło kontaktowe	1-4
	C	Ciepło konwekcyjne	1-4
	D	Promieniowanie cieplne	1-4
	E	Małe rozpryski płynnego metalu	1-4
	F	Duże rozpryski płynnego metalu	1-4

4. Bezpieczeństwo

4.1. PODSTAWOWE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

PRZESTROGA

Uszkodzone rękawice ochronne

Zmniejszenie skuteczności ochrony wskutek uszkodzenia lub nieprawidłowego czyszczenia rękawic ochronnych.

- » Przed każdym użyciem rękawic ochronnych poddać je kontroli wzrokowej z zewnątrz.
- » Pierwotna skuteczność ochrony może ulec zmniejszeniu wskutek zużycia mechanicznego lub niedozwolonego stosowania.
- » W przypadku zauważenia uszkodzeń takich jak przecięcia, dziury albo odsłonięte szwy, nie można używać rękawic ochronnych.

PRZESTROGA

Reakcja alergiczna

Rękawice wykonane z materiałów, które mogą wywoływać reakcje alergiczne.

- » W przypadku wystąpienia reakcji alergicznej zaprzestać używania rękawic i zwrócić się do lekarza.

OSTRZEŻENIE

Wirujące narzędzia lub detale

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń dłoni wskutek pochwylenia lub wciągnięcia rękawic ochronnych.

- » Nie nosić rękawic ochronnych, jeżeli istnieje ryzyko pochwylenia przez wirującą część maszyny.
- » Rękawice odporne na przecięcie nie zapewniają ochrony podczas prac przy ostrzach w formie piły lub z ich zastosowaniem.

4.2. UŻYTKOWANIE ZGODNIE Z PRZEZNACZENIEM

Chronią dłonie przed zagrożeniami mechanicznymi, otarciami, pęcherzami i innymi obrażeniami powierzchniowymi. Optymalna skuteczność ochrony tylko w przypadku całkowitego zakrycia chronionego obszaru. W przypadku rękawic ochronnych z zamkiem sprawdzić solidność jego zamocowania. Rękawice ochronne nie mogą się ześlizgiwać. Wybrać odpowiedni rozmiar rękawic.

4.3. NIEWŁAŚCIWE UŻYTKOWANIE

Nie chronią przed zagrożeniami chemicznymi, mikrobiologicznymi, elektrycznymi ani przed przecięciem. Nie używać w pobliżu wirujących części maszyn. Połączenie z innymi środkami ochrony nie może zmniejszać skuteczności ochrony ani utrudniać użytkownikowi wykonywania czynności.


5. Czyszczenie

Zabrudzenia, np. substancjami obcymi, oraz niewłaściwe czyszczenie mogą zmniejszyć skuteczność ochrony. Zabrudzenia usuwać łagodnym roztworem wody z mydłem i letnią wodą. Po oczyszczeniu w temperaturze pokojowej wysuszyć na powietrzu. Nie bielić, nie prasować i nie czyścić chemicznie.

6. Przechowywanie

Przechowywać w oryginalnym opakowaniu, w suchym i chronionym przed światłem i kurzem miejscu. Przechowywać w temperaturze od 0°C do +30°C. Nie przechowywać w pobliżu żrących, agresywnych substancji chemicznych, rozpuszczalników, wilgoci i brudu. Przechowywane rękawice nie mogą być pozaginane ani znajdować się pod obciążeniem.

7. Czas przydatności do użytku

Zużytkować najpóźniej po upływie 30 miesięcy od daty produkcji oraz w razie uszkodzeń lub silnego zabrudzenia. Data produkcji jest nadrukowana  na etykiecie (w formacie MM/RRRR).

8. Utylizacja

W przypadku użytkowania zgodnie z przeznaczeniem wyrzucić do odpadów komunalnych.

9. Certyfikacja

Jest zgodny z dyrektywą UE 89/686/EWG. Rękawica 094100 według EN 420. Rękawica 094115 według EN 420. Rękawice zgodne z normą EN 407:2004. Rękawica zgodna z EN 388:2003. Kategoria ryzyka II. Organ sprawdzający i certyfikujący (moduł B): QM-SCL. Numer jednostki notyfikowanej: 1824. Deklaracja zgodności UE jest dostępna pod adresem: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

1. Indicações gerais



Ler e respeitar o manual de instruções, guardar para referência futura e manter sempre disponível para consulta.

2. Descrição do produto

Luva de proteção com luva de couro dividido em couro. Tamanhos de luvas disponíveis: 9, 10, 11.

Art. N.º 094100_9, 094100_10, 094100_11: Feito de couro de cabra completo com elástico na parte de trás da mão. Nível de potência 3233 de acordo com a norma EN 388:2003. Nível de potência 41334X de acordo com a norma EN 407:2004.

Art. N.º 094115_9, 094115_10, 094115_11: Feito de couro de vaca integral. Forrado na palma da mão e na parte de trás da mão. Luva forrada com algodão. Nível de potência 3233 de acordo com a norma EN 388:2003. Nível de desempenho 41334X de acordo com a norma EN 407:2004.

3. Explicação do pictograma

3.1. CARGA MECÂNICA DE ACORDO COM A NORMA EN 388:2003

O nível de desempenho obtido apenas é válido para a palma da mão da luva. Nível de desempenho mínimo: 1/A. Nível de desempenho máximo 4/5/F. Não testado: X. Nível de desempenho 0: A luva não preencheu os requisitos mínimos.

Desempenho da luva de proteção para cargas mecânicas		Nível	
 ABCDE	A	Resistência à abrasão	1-4
	B	Resistência ao corte (teste de Coupe)	1-5
	C	Resistência ao rasgo	1-4
	D	Força de perfuração	1-4
	E	Resistência ao corte (TDM)	A-F/X

3.2. CARGA MECÂNICA CONFORME EN 407:2004

O nível de desempenho aplica-se a toda a luva, incluindo todas as camadas. Nível de desempenho mínimo: 1. Nível de desempenho máximo 4. Não testado: X.

Desempenho da luva de proteção para cargas térmicas		Nível	
 ABCDEF	A	Resistência à chama	1-4
	B	Calor de contacto	1-4
	C	Calor convectivo	1-4
	D	Calor radiante	1-4
	E	Pequenos salpicos de metal fundido	1-4
	F	Grandes quantidades de metal líquido	1-4

4. Segurança

4.1. INDICAÇÕES BÁSICAS DE SEGURANÇA

CUIDADO

Luvas danificadas

Limitação do efeito protetor em caso de danos ou limpeza inadequada das luvas de proteção.

- » Inspeção visual externa das luvas de proteção antes de cada utilização.
- » O efeito protetor original pode ser reduzido devido a desgaste mecânico ou utilização indevida.
- » Não usar luvas de proteção danificadas com cortes, furos ou costuras abertas.

CUIDADO

Reação alérgica

As luvas são feitas de ingredientes que podem causar reações alérgicas.

- » No caso de uma reação alérgica não usar mais as luvas e consultar um médico.

ATENÇÃO

Ferramentas ou peças em rotação

Perigo de ferimentos nas mãos, devido a luvas de proteção apanhadas ou puxadas.

- » Não usar luvas de proteção se houver risco de as mesmas serem apanhadas pelas peças de máquinas em rotação.
- » As luvas de proteção contra corte não oferecem proteção quando se trabalha com lâminas em forma de serra.

4.2. UTILIZAÇÃO ADEQUADA

Protege as mãos contra riscos mecânicos, arranhões, bolhas e outros ferimentos superficiais. Um ótimo efeito protetor só é conseguido mediante cobertura completa da área a ser protegida. No caso de luvas de proteção com fecho, verificar o assento correto do mesmo. As luvas de proteção não podem escorregar. Selecionar um tamanho de luva adequado.

4.3. UTILIZAÇÃO INDEVIDA

Não protegem contra perigos químicos, microbiológicos, elétricos e de corte. Não usar próximo de peças de máquinas em rotação. O efeito protetor não deve ser limitado pela combinação com outro equipamento de proteção e o utilizador não deve ser prejudicado no seu trabalho.

5. Limpeza

Sujidade, p. ex. devido a substâncias estranhas, assim como uma limpeza inadequada podem diminuir o efeito protetor. Remover as impurezas com uma solução de sabão suave e água morna. Após a limpeza, deixar secar à temperatura ambiente no ar. Não usar lixívia, não passar a ferro ou limpar a seco.

6. Armazenamento

Guardar na embalagem original protegida do sol e sem pó num local seco. Armazenar a temperaturas entre 0 °C e +30 °C. Não armazenar perto de substâncias corrosivas, agressivas, químicas, de solventes, de humidade e sujidade. Não armazenar dobrado ou sob carga pesada.

7. Data de validade

Eliminar o mais tardar 30 meses após a data de fabrico, em caso de danos ou forte

sujidade. Data de fabrico ver impressão (MM/AAAA) no rótulo.

8. Eliminação

Eliminar junto com o lixo doméstico após utilização adequada.

9. Certificação

Em conformidade com a diretiva 89/686/CEE da UE. Luva 094100 de acordo com a norma EN 420. Luva 094115 de acordo com a norma EN 420. Luva em conformidade com EN 407:2004. Luva em conformidade com EN 388:2003. Categoria de risco II. Testada e certificada (módulo B) por: QMSCL. · Número de notificado: 1824. A declaração CE de conformidade está disponível no seguinte endereço: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

de

en

bg

da

fi

fr

it

hr

nl

no

pl

pt

ro

sv

sk

sl

es

cs

hu

1. Indicații generale



Citiți manualul de utilizare, respectați-l, păstrați-l pentru referințe ulterioare și păstrați-l accesibil în orice moment.

2. Descrierea produsului

Mănuși de protecție cu manșetă din piele șpălăuită de vită. Măriri disponibile pentru mănuși: 9, 10, 11.

Nr. art. 094100_9, 094100_10, 094100_11: Din piele netăbăcită de capră cu șnur elastic pe dosul palmei. Nivel de putere 3233 conform EN 388:2003. Nivel de putere 41334X conform EN 407:2004.

Nr. Art. 094115_9, 094115_10, 094115_11: Din piele netăbăcită de vită. Căptușită pe partea palmei și pe dosul acesteia. Manșetă căptușită cu bumbac. Nivel de putere 3233 conform EN 388:2003. Clasă de performanță 41334X în conformitate cu EN 407:2004.

3. Explicarea pictogramelor

3.1. SOLICITARE MECANICĂ ÎN CONFORMITATE CU EN 388:2003

Clasa de performanță este valabilă doar pentru suprafața palmei mănușii. Cea mai scăzută clasă de performanță: 1 / A. Cea mai înaltă clasă de performanță 4 / 5 / F. Netestat: X. Clasă de performanță 0: Mănușa n-a îndeplinit cerințele minime.

Mănuși de protecție de calitate ridicată pentru solicitări mecanice		Nivel	
 ABCDE	A	Rezistență la abraziune	1-4
	B	Rezistență la tăiere (test Coupe)	1-5
	C	Forța de propagare a rupei	1-4
	D	Forța de penetrare	1-4
	E	Rezistență la tăiere (TDM)	A-F / X

3.2. SOLICITARE MECANICĂ ÎN CONFORMITATE CU EN 407:2004

Clasa de performanță este valabilă pentru toate mănușile, inclusiv pentru toate straturile. Cea mai scăzută clasă de performanță: 1. Clasa maximă de performanță 4. Netestat: X.

Capacitate de performanță a mănușilor de protecție pentru solicitări termice		Nivel	
 ABCDEF	ADB	Protecție la flăcări	1-4
	B	Căldură de contact	1-4
	C	Căldură de convecție	1-4
	D	Căldură radiantă	1-4
	E	Stropi mici de metal topit	1-4
	F	Cantități mari de metal lichid	1-4

4. Siguranță

4.1. AVERTISMENTE DE SIGURANȚĂ DE BAZĂ

PRECAUȚIE

Mănușă de protecție deteriorată

Impact negativ asupra efectului de protecție în caz de deteriorare sau de curățare necorespunzătoare a mănușilor de protecție.

- » Inspecție vizuală exterioară a mănușilor de protecție înainte de fiecare utilizare.
- » Efectul inițial de protecție poate fi redus din cauza uzurii mecanice sau a utilizării necorespunzătoare.
- » În cazul unor deteriorări precum tăieturi, găuri sau cusături desfăcute, nu mai utilizați mănușile de protecție.

PRECAUȚIE

Reacție alergică

Mănușile sunt compuse din ingrediente care pot provoca reacții alergice.

- » În cazul reacției alergice, nu mai utilizați mănușile și consultați medicul.

AVERTISMENT

Scule sau piese de prelucrat rotative

Pericol de accidentare a mâinilor din cauza agățării sau a tragerii mănușilor de protecție.

- » Nu purtați mănuși de protecție dacă există riscul agățării în componentele rotative ale mașinilor.
- » Mănușa de protecție împotriva tăieturilor nu oferă protecție în timpul lucrărilor la sau cu lamele în formă de ferăstrău.

4.2. UTILIZARE CONFORM DESTINAȚIEI

Protejează mâinile împotriva pericolelor, abraziunilor și șocurilor mecanice, precum și împotriva altor leziuni superficiale. Efect optim de protecție doar la acoperirea completă a zonei care trebuie protejată. În cazul mănușilor de protecție cu închidere, verificați dacă acestea sunt bine strânse. Mănușile de protecție nu trebuie să alunece. Alegeți mărimea potrivită a mănușilor.

4.3. UTILIZARE NECORESPOUNZĂTOARE

Nu protejează împotriva pericolelor chimice, microbiologice, electrice și nici împotriva pericolelor de tăiere. A nu se utiliza în apropierea componentelor rotative ale mașinilor. Efectul de protecție nu trebuie să fie afectat de combinația cu alte echipamente de protecție, iar utilizatorul nu trebuie să fie obstrucționat în timpul lucrului.

5. Curățare

Impuritățile, de exemplu, materiile străine, precum și curățarea necorespunzătoare, pot reduce efectul de protecție. Eliminați impuritățile cu soluție de săpun neutru și apă caldă. După curățare, uscați produsul la aer, la temperatura camerei. Nu utilizați înălbitor, nu călcați produsul și nu îl curățați chimic.

6. Depozitare

A se depozita în ambalajul original, într-un loc uscat, ferit de lumină și fără praf. Depozitați la temperaturi cuprinse între 0 °C și +30 °C. Depozitați departe de substanțe chimice caustice, agresive, solvenți, umiditate și murdărie. Nu le depozitați îndoite sau sub o greutate.

7. Perioadă de valabilitate

Eliminați-le la deșeuri la cel mult 30 de luni de la data fabricației, precum și în caz de

deteriorare sau de murdărie puternică. Data fabricației este marcată (II/aaaa) pe etichetă.

8. Eliminarea deșeurilor

În cazul utilizării conforme cu destinația, a se elimina împreună cu deșeurile menajere.

9. Certificare

Este conformă cu Directiva UE 89/686/CEE. Mănușă 094100 conform EN 420. Mănușă 094115 conform EN 420. Mănuși conform EN 407:2004. Mănuși conform EN 388:2003. Categoria a II-a de risc. Testat și certificat (modul B) de către: QMSCI. - Numărul organismului notificat: 1824. Declarația UE de conformitate este disponibilă la: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

1. Allmänna anvisningar



Läs, beakta och förvara bruksanvisningen för senare användning och se till att den alltid är tillgänglig.

2. Produktbeskrivning

Skyddshandske med manschett av nötspaltläder. Tillgängliga handskstorlekar: 9, 10, 11.

Artikelnr 094100_9, 094100_10, 094100_11: Helt av getläder med gummiband på handryggen. Effektnivå 3233 enligt EN 388:2003. Effektnivå 41334X enligt EN 407:2004.

Artikelnr 094115_9, 094115_10, 094115_11: Helt av nötläder. Fodrade på handflatsidan och handryggen. Manschetten fodrad med bomull. Effektnivå 3233 enligt EN 388:2003. Skyddsnivå 41334X enligt EN 407:2004.

3. Förklaring till bildsymbolerna

3.1. MEKANISK BELASTNING ENLIGT EN 388:2003

Uppnådd skyddsnivå gäller endast handskens handflata. Lägsta skyddsnivå: 1 / A. Högsta skyddsnivå 4 / 5 / F. Inte kontrollerat: X. Skyddsnivå 0: Handsken har inte uppnått minimikraven.

Skyddsförmåga, skyddshandske för mekaniska belastningar	Nivå
 A Nöttningshållfasthet	1-4
 B Skärhållfasthet (Coupe-test)	1-5
 C Fortsatt rivkraft	1-4
 D Genomstickkraft	1-4
 E Skärhållfasthet (TDM)	A-F/X

3.2. TERMISK BELASTNING ENLIGT EN 407:2004

Skyddsnivån gäller för hela handsken inklusive alla skikt. Lägsta skyddsnivå: 1. Högsta skyddsnivå 4. Inte provad: X.

Skyddsförmåga, skyddshandske för termiska belastningar	Nivå
 A Flamhärdighet	1-4
 B Kontaktvärme	1-4
 C Konvektionsvärme	1-4
 D Strålningsvärme	1-4
 E Små stänk av smält metall	1-4
 F Stora mängder flytande metall	1-4

4. Säkerhet

4.1. GRUNDLÄGGANDE SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

FÖRSIKTIGHET

Skadade skyddshandskar

Skyddet försämras om skyddshandskarna är skadade eller inte rengörs på rätt sätt.

- » Yttre visuell kontroll av skyddshandskarna före varje användning.
- » Den ursprungliga skyddseffekten kan försämras genom mekanisk nötning eller felaktig användning.
- » Använd inte skyddshandskarna om de har skador som revor, hål eller öppna sömmar.

FÖRSIKTIGHET

Allergisk reaktion

Handskarna består av material som kan orsaka allergiska reaktioner.

- » Vid en allergisk reaktion ska du sluta använda handskarna och uppsöka läkare.

VARNING

Roterande verktyg eller arbetsstycken

Risk för handskador på grund av att skyddshandskar fastnar eller dras in.

- » Bär inte skyddshandskar om det finns risk för att de fastnar i roterande maskindelar.
- » Genomskäringsskyddade handskar ger inget skydd vid arbeten på eller med sågformade klingor.

4.2. AVSEDD ANVÄNDNING

Skyddar händerna mot mekaniska risker, skrubbsår, blåsor och andra ytliga skador. Optimalt skydd uppnås endast om det område som ska skyddas är helt täckt. Kontrollera att skyddshandskarna går att stänga ordentligt om de har en stängningsfunktion. Skyddshandskarna får inte glida av handen. Välj rätt storlek på handskarna.

4.3. FELAKTIG ANVÄNDNING

Skyddar inte mot kemiska, mikrobiologiska och elektriska risker eller mot skärskador. Använd inte i närheten av roterande maskindelar. Kombination med annan skyddsutrustning får inte påverka skyddseffekten och inte heller hindra användaren i arbetet.

5. Rengöring


Smuts, orsakad av t.ex. främmande substanser, samt felaktig rengöring kan försämra skyddseffekten. Avlägsna smuts med mild tvällösning och ljummet vatten. Låt lufttorka i rumstemperatur efter rengöring. Får ej blekas, strykas eller kemtvättas.

6. Förvaring

Förvara i originalförpackningen på en ljusskyddad, dammfri och torr plats. Förvara vid temperaturer mellan 0 °C och +30 °C. Förvara inte i närheten av frätande, aggressiva, kemiska ämnen, lösningsmedel, fukt och smuts. Förvara inte handskarna vikta eller under viktbelastning.

7. Hållbarhetstid

Kassera senast 30 månader efter tillverkningsdatumet, samt efter skada eller stark

nedsmutsnig. Tillverkningsdatum se påskriften  (MM/ÅÅÅÅ) på etiketten.

8. Avfallshantering

Sortera som hushållsavfall efter avsedd användning.

9. Certifiering

Överensstämmer med EU-direktiv 89/686/EEG. Handske 094100 enligt EN 420. Handske 094115 enligt EN 420. Handske enligt EN 407:2004. Handske enligt EN 388:2003. Riskkategori II. Kontrollerad och certifierad (modul B) av: QMSCL. Anmält organ nummer: 1824. EU-försäkrans om överensstämmelse finns på följande adress: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

de

en

bg

da

fi

fr

it

hr

nl

no

pl

pt

ro

sv

sk

sl

es

cs

hu

1. Všeobecné pokyny



Prečítajte si návod na obsluhu, dodržiavajte v ňom uvedené pokyny, uschovajte ho pre neskoršie použitie a uložte ho na také miesto, aby bol vždy k dispozícii.

2. Popis produktu

Ochranné rukavice s koženou rukavicou z hovädzej kože. Dostupné veľkosti rukavíc: 9, 10, 11.

Čl. 094100_9, 094100_10, 094100_11: Vyrobené z kozie kože s elastickým pásmom na zadnej strane ruky. Úroveň výkonu 3233 podľa normy EN 388:2003. Úroveň výkonu 41334X podľa normy EN 407:2004.

Čl. 094115_9, 094115_10, 094115_11: Vyrobené z hovädzej kože. Lemované na dlani a na chrbte ruky. Rukavica podšitá bavlnou. Úroveň výkonu 3233 podľa normy EN 388:2003. Výkonová trieda 41334X podľa EN 407:2004.

3. Vysvetlenie symbolov

3.1. MECHANICKÉ ZAŤAŽENIE PODĽA EN 388:2003

Dosiahnutá výkonová trieda platí len pre dlane rukavíc. Najnižšia výkonová trieda: 1 / A. Najvyššia výkonová trieda 4 / 5 / F. Netestované: X. Výkonová trieda 0: Rukavica nespĺňa minimálne požiadavky.

Výkon ochrannej rukavice pre mechanické zaťaženie		Trieda	
 ABCDE	A	Odolnosť voči oderu	1-4
	B	Odolnosť proti prerezaniu (skúška Coup Test)	1-5
	C	Odolnosť proti roztrhnutiu	1-4
	D	Sila potrebná na prepichnutie	1-4
	E	Odolnosť proti prerezaniu (TDM)	A-F/X

3.2. TEPELNÉ ZAŤAŽENIE PODĽA NORMY EN 407:2004

Výkonová trieda platí pre celú rukavicu vrátane všetkých vrstiev. Najnižšia výkonová trieda: 1. Najvyššia výkonová trieda 4. Netestované: X.

Výkon ochrannej rukavice pre tepelné zaťaženie		Trieda	
 ABCDEF	A	Odolnosť voči plameňu	1 - 4
	B	Kontaktné teplo	1 - 4
	C	Konvektívne teplo	1 - 4
	D	Žiarivé teplo	1 - 4
	E	Malé vystrekujúce častice roztaveného kovu	1 - 4
	F	Veľké množstvá tekutého kovu	1 - 4

4. Bezpečnosť

4.1. ZÁKLADNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

UPOZORNENIE

Poškodené ochranné rukavice

Zníženie ochranného účinku v prípade poškodenia alebo nesprávneho čistenia ochranných rukavíc.

- » Vonkajšia vizuálna kontrola ochranných rukavíc pred každým použitím.
- » Pôvodný ochranný účinok môže byť znížený v dôsledku mechanického opotrebenia alebo nesprávneho použitia.
- » Pri poškodení ako sú napr. zárezy, otvory alebo otvorené švy sa ochranné rukavice nesmú viac používať.

UPOZORNENIE

Alergické reakcie

Rukavice pozostávajú zo zložiek, ktoré môžu vyvolať alergické reakcie.

- » V prípade alergickej reakcie prestaňte rukavice používať a vyhľadajte lekára.

VAROVANIE

Rotujúce nástroje alebo obrobky

- Nebezpečenstvo poranenia rúk pri zachytení alebo vtiahnutí ochranných rukavíc.
- » Ak hrozí riziko zachytenia rotujúcimi časťami stroja, noste ochranné rukavice.
 - » Rukavice odolné voči prerezaniu neposkytujú žiadnu ochranu pri práci s čepelami v tvare píly.

4.2. ZAMÝŠĽANÉ POUŽITIE

Chránia ruky pred mechanickými rizikami, odreninami, pluzgiermi a inými povrchoými zraneniami. Optimálny ochranný účinok len pri úplnom zakrytí oblastí, ktorú chcete chrániť. Pri ochranných rukavičiach so zapínaním skontrolujte, či pevne sedia. Ochranné rukavice nesmú sklzánuť. Vyberte si vhodnú veľkosť rukavíc.

4.3. POUŽÍVANIE V ROZPORE S URČENÍM

Nechráni pred chemickými, mikrobiologickými, elektrickými a reznými nebezpečenstvami. Nepoužívajte v blízkosti rotujúcich častí stroja. Ochranný účinok nesmie byť narušený kombináciou s iným ochranným vybavením a užívateľ nesmie byť v jeho práci obmedzovaný.

5. Čistenie

Nečistoty, napr. cudzie látky, ako aj nesprávne čistenie môže znížiť ochranný účinok. Odstráňte nečistoty jemnou mydlovou vodou a vlažnou vodou. Po vyčistení nechajte vysušiť na vzduchu pri izbovej teplote. Nesmie sa bieliť, žehliť ani chemicky čistiť.

6. Skladovanie

Składujte v originálnom obale chránenom pred svetlom a bez prachu v suchom prostredí. Składujte pri teplote medzi 0 °C a +30 °C. Neskladujte v blízkosti leptavých, agresívnych, chemických látok, rozpúšťadiel, vlhkosti a nečistôt. Neskladujte v ohnutom stave ani zaťažené hmotnosťou.

7. Doba použiteľnosti

Zlikvidujte najneskôr 30 mesiacov od dátumu výroby, rovnako aj v prípade po-

škodenia alebo silného znečistenia. Dátum výroby je uvedený na výtlačku (MM/RRRR) na etikete.

8. Likvidácia

Po určenom použití zlikvidujte ako domový odpad.

9. Certifikácia

Je v súlade so smernicou EÚ 89/686/EHS. Rukavica 094100 podľa EN 420. Rukavica 094115 podľa EN 420. Rukavica podľa normy EN 407:2004. Rukavica podľa normy EN 388:2003. Kategória rizika II. Kontrolu a certifikáciu produktu (modul B) vykonal: QMS-Cl. - číslo notifikovaného orgánu: 1824. EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto adrese: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

1. Splošni napotki



Navodila za uporabo morate prebrati, jih upoštevati, shraniti za poznejšo uporabo in imeti vedno na voljo.

2. Opis izdelka

Zaščitna delovna rokavica z zavihkom iz cepljenega govejega usnja. Razpoložljive velikosti rokavic: 9, 10, 11.

Art. 094100_9, 094100_10, 094100_11: Iz kozjega usnja z gumijasto vrvico na hrbtnišču. Raven moči 3233 v skladu s standardom EN 388:2003. Raven moči 41334 X v skladu s standardom EN 407:2004.

Art. Št. 094115_9, 094115_10, 094115_11: Iz govejega usnja. Podložena na dlani in hrbtnišču. Zavihek podložen z bombažem. Raven moči 3233 v skladu s standardom EN 388:2003. Zmogljivostna stopnja 41334X v skladu z EN 407:2004.

3. Razlaga piktogramov

3.1. MEHANSKA OBREMENITEV V SKLADU Z EN 388:2003

Dosežena zmogljivostna stopnja velja samo za površino dlani rokavice. Najnižja zmogljivostna stopnja: 1 / A. Najvišja zmogljivostna stopnja 4 / 5 / F. Ni testirano: X. Zmogljivostna stopnja 0: rokavica ne izpolnjuje minimalnih zahtev.

Zmogljivost zaščitne delovne rokavice za mehanske obremenitve	Raven	
A	Odpornost proti obrabi	1-4
B	Odpornost proti urezu (Coup-test)	1-5
C	Sila nadaljnjega trganja	1-4
D	Sila predrtja	1-4
E	Odpornost proti urezu (TDM)	A-F / X

3.2. TOPLOTNA OBREMENITEV V SKLADU Z EN 407:2004

Zmogljivostna stopnja velja za celotne rokavice vključno z vsemi sloji. Najnižja zmogljivostna stopnja: 1. Najvišja zmogljivostna stopnja 4. Ni testirano: X.

Zmogljivost zaščitne delovne rokavice za toplotne obremenitve	Raven	
ADB	Odpornost proti ognju	1-4
B	Kontaktna toplota	1-4
C	Konvektivna toplota	1-4
D	Toplota sevanja	1-4
E	Manjši brzigi staljene kovine	1-4
F	Velike količine staljene kovine	1-4

4. Varnost

4.1. OSNOVNI VARNOSTNI NAPOTKI



POZOR

Poškodovane zaščitne delovne rokavice

Vpliv na zaščito pri poškodovanih ali nestrokovno očiščenih zaščitnih delovnih rokavicah.

- » Zunanji vizualni pregled zaščitnih delovnih rokavic pred vsako uporabo.
- » Zaradi mehanske obrabe ali napačne uporabe se lahko prvotna učinkovitost zaščite zmanjša.
- » Pri poškodbah, kot so zareze, luknje ali odprti šivi, se zaščitnih delovnih rokavic ne uporablja več.

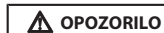


POZOR

Alergična reakcija

Rokavice so iz materialov, ki lahko izzovejo alergično reakcijo.

- » V primeru alergične reakcije se preneha z uporabo rokavic in poišče zdravnika.



OPOZORILO

Rotirajoča orodja ali obdelovanci

Nevarnost poškodb rok zaradi ujetja ali uvlečenja zaščitnih delovnih rokavic.

- » Ne nosite zaščitnih delovnih rokavic, če obstaja nevarnost ujetja zaradi rotirajočih strojnih delov.
- » Delovne rokavice za zaščito pred ostrimi predmeti ne nudijo zaščite pri delih na stebli v obliki žage ali z njimi.

4.2. NAMEN UPORABE

Ščitijo roke pred mehanskimi nevarnostmi, odrgninami, mehurji in drugimi površinskimi poškodbami. Optimalna zaščita le pri pokritju celotnega območja, potrebnega zaščite. Pri zaščitnih delovnih rokavicah z zadrگو se preveri njihovo tesno prileganje. Zaščitne delovne rokavice ne smejo drseti. Izberite primerno velikost rokavic.

4.3. NAPAČNA UPORABA

Brez zaščite pred kemičnimi, mikrobiološkimi in električnimi nevarnostmi ter nevarnostjo vrezov. Se ne uporabljajo v bližini rotirajočih strojnih delov. Kombiniranje z drugo zaščitno opremo ne sme vplivati na zaščito in uporabnik ne sme biti oviran pri svoji dejavnosti.

5. Čiščenje

Zaradi umazanije, npr. tujih delcev, in nepravilnega čiščenja se lahko učinkovitost zaščite zmanjša. Umazanija se odstranjuje z blago milnico in mlačno vodo. Po čiščenju posušite na zraku pri sobni temperaturi. Brez beljenja, likanja ali kemičnega čiščenja.

6. Shranjevanje

Shranjujte v originalni embalaži, na suhem mestu, zaščitnem pred svetlobo in prahom. Shranjujte pri temperaturah med 0 °C in +30 °C. Ne shranjujte v bližini korozivnih, agresivnih, kemičnih snovi, topil, vlage ali umazanije. Ne shranjujte v prepognjenem stanju ali pod obremenitvijo teže.

7. Čas uporabnosti

Odstranite najpozneje 30 mesecev po datumu proizvodnje in v primeru poškodb ali

močne umazanosti. Za datum proizvodnje glejte natis (MM/LLLL) na etiketi.

8. Odstranjevanje

Po ustrezni uporabi odstranite med gospodinjne odpadke.

9. Certifikat

V skladu z Direktivo EU 89/686/EGS. Delovne rokavice 094100 so v skladu z EN 420. Delovne rokavice 094115 so v skladu z EN 420. Rokavice v skladu z EN 407:2004. Delovne rokavice so v skladu z EN 388:2003. Kategorija tveganja II. Testirano in certificirano (modul B) s strani: QMSCI. Številka priglašene organa: 1824. Izjava EU o skladnosti je na voljo na naslednjem naslovu: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

de

en

bg

da

fi

fr

it

hr

nl

no

pl

pt

ro

sv

sk

sl

es

cs

hu

1. Avisos generales



Lea el manual de instrucciones, téngalo en cuenta y consérvelo para futuras consultas en cualquier momento.

2. Descripción del producto

Guantes protectores con puño de cuero vacuno. Tallas de los guantes disponibles: 9, 10, 11.

N.º de art. 094100_9, 094100_10, 094100_11: De cuero caprino con goma en el dorso de la mano. Nivel de potencia 3233 según EN 388:2003. Nivel de potencia 41334X según EN 407:2004.

Art. 094115_9, 094115_10, 094115_11: De cuero de vacuno. Forrados en la parte interior y en el dorso de la mano. Guarnición forrada con algodón. Nivel de potencia 3233 según EN 388:2003. Nivel de protección 41334X según EN 407:2004.

3. Explicación del pictograma

3.1. CARGA MECÁNICA SEGÚN EN 388:2003

El nivel de prestación obtenido solo es válido para la palma del guante. Nivel de prestación más bajo: 1 / A. Nivel de prestación más alto 4 / 5 / F. No probado: X. Nivel de prestación 0: El guante no ha cumplido los requisitos mínimos.

Rendimiento del guante protector para cargas mecánicas		Nivel	
 ABCDE	A	Resistencia a la abrasión	1-4
	B	Resistencia al corte (prueba Coupe)	1-5
	C	Resistencia al desgarro	1-4
	D	Resistencia a la perforación	1-4
	E	Resistencia al corte (TDM)	A-F / X

3.2. CARGA TÉRMICA SEGÚN EN 407:2004

El nivel de resistencia se aplica a todo el guante, incluyendo todas las capas. Nivel de resistencia más bajo: 1. Nivel de resistencia más alto 4. No probado: X.

Rendimiento guante protector para solicitaciones térmicas		Nivel	
 ABCDEF	A	Resistencia al fuego	1-4
	B	Contacto con calor	1-4
	C	Calor convectivo	1-4
	D	Calor de irradiación	1-4
	E	Salpicaduras pequeñas de metal fundido	1-4
	F	Grandes cantidades de metal líquido	1-4

4. Seguridad

4.1. INDICACIONES DE SEGURIDAD BÁSICAS

ATENCIÓN

Guantes protectores defectuosos

Merma del efecto protector en caso de defectos o limpieza inadecuada de los guantes protectores.

- » Comprobación visual externa de los guantes antes de cada uso.
- » El efecto protector original se puede ver mermado por el desgaste mecánico o un uso inadecuado.
- » Ya no se permite utilizar los guantes protectores si muestran defectos, tales como cortes, agujeros o costuras abiertas.

ATENCIÓN

Reacción alérgica

Los guantes están hechos de componentes que pueden causar reacciones alérgicas.

- » En caso de sufrir una reacción alérgica, dejar de utilizar los guantes y consultar a un médico.

ADVERTENCIA

Herramientas o piezas de trabajo rotatorias

Peligro de lesiones en las manos por atrapamiento o arrastre de guantes protectores.

- » No se deben llevar guantes si existe riesgo de atrapamiento por partes de la máquina rotatorias.
- » Los guantes protectores frente a cortes no ofrecen ninguna protección al trabajar en o con hojas en forma de sierra.

4.2. USO CONFORME A LO PREVISTO

Protegen las manos frente a riesgos mecánicos, rozaduras, ampollas y otras lesiones superficiales. Solo se consigue el efecto protector si la zona a proteger está cubierta por completo. En caso de guantes protectores con cierre, comprobar el asiento firme de este. Los guantes protectores no se deben desplazar. Elegir la talla de los guantes adecuada.

4.3. UTILIZACIÓN INDEBIDA

No protege frente a riesgos químicos, microbiológicos, eléctricos y peligro de corte. No se deben utilizar en la proximidad de partes de la máquina rotatorias. El efecto protector no se debe ver mermado por la combinación con otro tipo de equipo de protección ni obstaculizar al usuario en su actividad.

5. Limpieza

La presencia de impurezas p. ej., sustancias extrañas, así como la limpieza inadecuada pueden mermar el efecto protector. Eliminar la suciedad con una solución jabonosa suave y agua tibia. Después de la limpieza, secar al aire a temperatura ambiente. No usar lejía, planchar o limpiar por procedimientos químicos.

6. Almacenamiento

Guardar en el embalaje original, en un lugar seco a salvo de la luz y del polvo. Almacenar a temperaturas de entre 0 °C y +30 °C. No almacenar cerca de sustancias químicas corrosivas, agresivas, disolventes, humedad o suciedad. No almacenar doblados ni bajo peso.

7. Caducidad

Desechar el producto al cabo de máx. 30 meses desde la fecha de fabricación, así como en caso de defectos o ensuciamiento fuerte. La fecha de fabricación está impresa

(MM/AAAA) en la etiqueta.

8. Eliminación

Después del uso conforme a lo previsto, tirar el producto a la basura doméstica.

9. Certificación

Cumple con la Directiva de la UE 89/686/CEE. Guantes 094100 según EN 420. Guantes 094115 según EN 420. Guante según EN 407:2004. Guante según EN 388:2003. Categoría de riesgo II. Probado y certificado (módulo B) por: QMSCI. · Número de cuerpo notificado: 1824. La declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

1. Obecné pokyny



Návod k použití si přečtěte, dodržujte jeho pokyny a uchovejte ho pro další použití a mějte ho kdykoliv k dispozici.

2. Popis výrobku

Ochranné rukavice s manžetou ze štípenkové hovězí usně. Dostupné velikosti rukavic: 9, 10, 11.

Výr. č. 094100_9, 094100_10, 094100_11: Z plně koží usně s gumovým páskem na hřbetu ruky. Úroveň výkonu 3233 podle normy EN 388:2003. Úroveň výkonu 41334X podle EN 407:2004.

Art.-č. 094115_9, 094115_10, 094115_11: Z hovězí kůže. S vložkou na dlaně i hřbetu ruky. Manžeta vycpaná bavlnou. Úroveň výkonu 3233 podle normy EN 388:2003. Výkonový stupeň 41334X podle EN 407:2004.

3. Vysvětlení piktogramů

3.1. MECHANICKÉ ZATÍŽENÍ PODLE EN 388:2003

Výkonový stupeň rukavice platí jen pro oblast dlaní. Nejnižší výkonový stupeň: 1 / A. Nejvyšší výkonový stupeň 4 / 5 / F. Netestováno: X. výkonový stupeň 0: Rukavice nespĺnily minimální požadavky.

Výkonnost ochranných rukavic pro mechanické zatížení	Úroveň	
A	Odolnost proti oděru	1-4
B	Odolnost proti proříznutí (Coupe test)	1-5
C	Odolnost proti roztržení	1-4
D	Odolnost proti propíchnutí	1-4
E	Odolnost proti řezu (TDM)	A-F / X

3.2. TEPelnÉ ZATÍŽENÍ PODLE EN 407:2004

Výkonový stupeň platí pro celé rukavice, včetně všech vrstev. Nejnižší výkonový stupeň: 1. Nejvyšší výkonový stupeň 4. Není přezkoušeno: X.

Výkonnost ochranných rukavic pro tepelné zatížení	Úroveň	
ADB	Odolnost proti plamenům	1-4
B	Kontaktní teplo	1-4
C	Konvekční teplo	1-4
D	Sálavé teplo	1-4
E	Malé stříkance roztaveného kovu	1-4
F	Velká množství tekutého kovu	1-4

4. Bezpečnost

4.1. ZÁKLADNÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

⚠ UPOZORNĚNÍ

Poškozené ochranné rukavice

Ovlivnění ochranného účinku v případě poškození nebo neodborném čištění ochranných rukavic.

- » Před každým použitím vnější vizuální kontrola.
- » Původní ochranný účinek může být snížen v důsledku mechanického opotřebení nebo nepřipustného použití.
- » V případě poškození jako jsou zářezy, díry nebo otevřené švy ochranné rukavice dále nepoužívejte.

⚠ UPOZORNĚNÍ

Alergická reakce

Rukavice jsou složeny z částí, které mohou vyvolat alergické reakce.

- » V případě alergické reakce rukavice dále nepoužívejte a vyhledejte lékaře.

⚠ VAROVÁNÍ

Rotující nástroje nebo obrobky

Nebezpečí poranění horních končetin zachycením nebo vtažením ochranných rukavic.

- » Ochranné rukavice nepoužívejte v případě hrozícího rizika zachycení rotujícími strojními součástmi.
- » Ochranné rukavice proti pořezání nenabízí ochranu při práci u nebo s čepelí ve tvaru pily.

4.2. STANOVENÉ POUŽITÍ

Chrání ruce před mechanickým ohrožením, odřeninami, puchýři a jinými povrchovými poraněními. Optimální ochranný účinek jen při kompletním pokrytí chráněné oblasti. U ochranných rukavic s uzávěrem zkontrolujte jeho pevné usazení. Ochranné rukavice nesmí klouzat. Volte vhodnou velikost rukavic.

4.3. NESPRÁVNÉ POUŽITÍ

Nechrání před chemickým, mikrobiologickým, elektrickým nebezpečím a nebezpečím pořezání. Nepoužívejte v blízkosti rotujících strojních součástí. Ochranný účinek nesmí být ovlivněn kombinací s jinými ochrannými prostředky a nesmí uživatele omezovat v jeho činnosti.


5. Čištění

Nečistoty, např. cizími substancemi a neodborné čištění může snížit ochranný účinek. Nečistoty odstraňte jemným mýdlovým louhem a vlažnou vodou. Po čištění sušte na vzduchu při pokojové teplotě. Nebělit, nežehlít nebo chemicky čistit.

6. Skladování

Składujte na suchém místě v originálním obalu chráněném před světlem a prachem. Składujte při teplotách v rozmezí 0 °C až +30 °C. Neskladujte v blízkosti žíravín, agresivních, chemických substancí, rozpouštědel, vlhkosti a nečistot. Neskladujte ohnuté nebo zatížené závažím.

7. Životnost

Zlikvidujte nejpozději 30 měsíců po datu výroby a také v případě poškození nebo silného znečištění. Datum výroby viz potisk  (MM/RRRR) na etiketě.

8. Likvidace

Po správném použití likvidujte v odpadu z domácnosti.

9. Certifikace

Vyhovuje směrnici EU 89/686/EHS. Rukavice 094100 podle normy EN 420. Rukavice 094115 podle normy EN 420. Rukavice podle EN 407:2004. Rukavice podle EN 388:2003. Riziková kategorie II. Testy a certifikaci (modul B) provedl: QMSCI. · číslo oznámeného subjektu: 1824.

de

en

bg

da

fi

fr

it

hr

nl

no

pl

pt

ro

sv

sk

sl

es

cs

hu

1. Általános tudnivalók



Olvassa el a használati útmutatót, tartsa be és későbbi tájékozódás céljából őrizze meg és tartsa mindig kéznél.

2. Termékleírás

Védőkesztyű hasított marhabőr szárral. Elérhető kesztyű méretek: 9, 10, 11.

094100_9, 094100_10, 094100_11 sz.: A kézfejen szín kecskebőr gumiszalaggal. Teljesítményszint 3233 az en 388:2003 szerint. Teljesítményszint 41334X az en 407:2004 szerint.

Cikkszám: 094115_9, 094115_10, 094115_11: Szín marhabőrből. A tenyérreszen és a kézfejen bélelt. A szár pamuttal bélelt. Teljesítményszint 3233 az en 388:2003 szerint. 41334X teljesítmény fokozat EN 407:2004 szerint.

3. Piktogramok magyarázata

3.1. MECHANIKUS TERHELÉS EN 388:2003 SZERINT

Az elért teljesítményfokozat csak a kesztyű tenyérfelületére vonatkozik. Legalacsonyabb teljesítmény fokozat: 1 / A. Legmagasabb teljesítmény fokozat 4 / 5 / F. Nem bevizsgált: X. 0. teljesítmény fokozat: A kesztyű a minimális követelményeket nem teljesítette.

Védőkesztyű teljesítőképessége mechanikus terhelések esetén	Szint
A Kopásállóság	1-4
B Vágásállóság (Coupe-Test)	1-5
C Továbbszakítási erő	1-4
D Átszűrési erő	1-4
E Vágásállóság (TDM)	A-F / X

3.2. HŐTERHELÉS EN 407:2004 SZERINT

A teljesítmény fokozat a teljes kesztyűre érvényes, beleértve az összes réteget. Legalacsonyabb teljesítmény fokozat: 1. Legmagasabb teljesítmény fokozat: 4. Nincs bevizsgálva: X.

Védőkesztyű teljesítőképessége hőterhelések esetén	Szint
A Lángállóság	1-4
B Érintkező hő	1-4
C Konvektív hő	1-4
D Sugárzó hő	1-4
E Kis fröccsenő olvadt fém	1-4
F Nagy mennyiségű folyékony fém	1-4

4. Biztonság

4.1. ALAPVETŐ BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK

VIGYÁZAT

Sérült védőkesztyűk

A védőhatás csökkenése sérülés vagy a védőkesztyű nem megfelelő tisztítása esetén.

- » A védőkesztyűk külső vizuális ellenőrzése minden használat előtt.
- » Az eredeti védőhatás csökkenhet mechanikus kopás vagy a nem megfelelő használat miatt.
- » Ne használja a védőkesztyűt sérülések, például vágások, lyukak vagy szétnyílt varratok esetén.

VIGYÁZAT

Allergiás reakciók

A kesztyűk olyan összetevőket tartalmaznak, amelyek allergiás reakciókat válthatnak ki.

- » Allergiás reakció esetén hagyja abba a kesztyű használatát, és forduljon orvoshoz.

FIGYELMEZTETÉS

Forgó szerszámok vagy munkadarabok

A védőkesztyű elkapása vagy behúzása kézsérüléseket okozhat.

- » Ne viseljen védőkesztyűt, ha fennáll annak a veszélye, hogy a forgó géprészek elkapják.
- » A vágás elleni védőkesztyűk nem nyújtanak védelmet a fűrészlapokon vagy azokkal végzett munka során.

4.2. RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

Védi a kezeket a mechanikai kockázatoktól, horzsolásoktól, ütésektől és egyéb felületi sérülésektől. Optimális védőhatás csak a védendő terület teljes lefedettsége esetén. Záró védőkesztyű esetén ellenőrizze, hogy a zár megfelelően szorosak-e. A védőkesztyű nem csúszhat. Válasszon megfelelő kesztyűméretet.

4.3. RENDELTÉSELLENES HASZNÁLAT

Nem védenek a kémiai, mikrobiológiai, elektromos és vágási veszélyekkel szemben. Ne használja forgó gépkatrészek közelében. A védőhatást más védőeszközökkel való kombináció nem csökkentheti, és nem akadályozhatja a felhasználó munkáját.

5. Tisztítás


Szennyeződések, pl. idegen anyagok, valamint a nem megfelelő tisztítás csökkentheti a védőhatást. A szennyeződések enyhe szappanos vízzel és langyos vízzel távolítsa el. Tisztítás után szobahőmérsékleten szárítsa meg levegőn. Ne fehérítse, vasalja vagy vegytisztítsa.

6. Tárolás

Az eredeti csomagolásban, száraz helyen, fénytől védett és pormentes helyen tárolja. 0 °C és +30 °C közötti hőmérsékleten tárolja. Ne tárolja maró, agresszív, kémiai anyagok, oldószeres, nedvesség és szennyeződés közelében. Ne tárolja összehajtott állapotban vagy súly alatt.

7. Lejárati idő

A gyártás dátumától számított legkésőbb 30 hónap után, valamint sérülés vagy

szennyeződés esetén ártalmatlanítsa. A gyártási dátumot lásd a címkén  (HH/ÉÉ-ÉÉ).

8. Ártalmatlanítás

Rendeltetésszerű használat után a háztartási hulladékkal ártalmatlanítsa.

9. Tanúsítvány

Megfelel a 89/686/EGK európai uniós irányelvnek. 094100 sz. kesztyű EN 420 szerint. 094115 sz. kesztyű EN 420 szerint. Kesztyű az EN 407:2004 szerint. Kesztyű az EN 388:2003 szerint II. kockázati kategória. Bevizsgálta és tanúsította (B modul): QMSCL. Bejelentett szervezet száma: 1824. Az EU megfelelőségi nyilatkozat a következő címen érhető el: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>



Garant



Manufacturer
Hoffmann Supply Chain GmbH & Co. KG
Poststraße 15, 90471 Nuremberg, Germany
www.hoffmann-group.com

Hoffmann UK Quality Tools Ltd
GEE Business Centre
Holborn Hill, Birmingham, B7 5JR, United Kingdom